

# *Portable DVD-ROM Drive*

---

Bedienungsanleitung

DVD-ROM **Discman**



*PBD-D50*

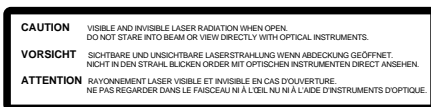
# ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Die Netzsteckdose muß sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.



Dieser Aufkleber befindet sich an der Unterseite des Geräts.

Richtlinie: EMV-Richtlinie 89/336/EWG,  
92/31/EWG  
Niederspannungsrichtlinie 73/23/  
EWG, 93/68/EWG

Dieses Gerät entspricht bei Verwendung in folgenden Umgebungen den EMV-Bestimmungen:

- Wohngebieten
- Gewerbegebieten
- Leichtindustrialgebieten

Dieses Gerät entspricht den EMV-Standardbestimmungen EN55022 Klasse B.


Dieses Gerät erfüllt nur dann die Grenzwerte für Digitalgeräte nach EN 55022, wenn es zusammen mit dem mitgelieferten Audio-/Videokabel verwendet wird.

# Willkommen!

Danke, daß Sie sich für ein tragbares DVD-ROM-Laufwerk von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

In der Datei „Readme.txt“ auf der mitgelieferten Diskette finden Sie die neuesten Informationen zu diesem Gerät.

## Warenzeichen

- DVD-ROM Discman ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
- Adaptec ist ein eingetragenes Warenzeichen von Adaptec, Inc.
- EZ-SCSI ist ein Warenzeichen von Adaptec, Inc.
- Microsoft®, MS, MS-DOS® und Windows® sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- PC/AT ist ein eingetragenes Warenzeichen der International Business Machines Corporation.
- i486SX™ und Pentium sind Warenzeichen der Intel Corporation.
- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, das Doppel-D-Symbol , PRO LOGIC und AC-3 sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Alle anderen Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

---

# Inhalt

Übersicht 6

Folgende Datenträger können  
wiedergegeben werden 8

## Verwendung als DVD-ROM-Laufwerk

Installieren der Software 13

① Überprüfen der SCSI-ID 14

② Anschließen an den PC 15

③ Installieren des Treibers 16

④ Überprüfen der Installation 18

Arbeiten unter MS-DOS 19

Verwendung als DVD-ROM-Laufwerk 20

## Verwendung als DVD-Player

Vorbereitungen

Anschließen des Systems 25

Vor dem Betrieb erforderliche  
Konfiguration 28

Grundlegende Funktionen

Wiedergeben eines DVD-Videos 29

Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD 37

Weitere Funktionen

Wiederholtes Wiedergeben  
(Repeat Play) 45

Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge  
(Shuffle Play) 49

Zusammenstellen eines eigenen  
Programms (Programme Play) 50

Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle,  
an der Sie die CD/DVD gestoppt  
haben (Resume Play) 53

Wechseln der Tonspur 55

---

Die Untertitel	56
Wechseln des Blickwinkels	58
Sperren der Bedienelemente	59
Grundlegende Einstellungen (INITIAL SETUP)	60
Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kinderschutz)	64
Verwenden eines Verstärkers	68

### Weitere Informationen

Verwenden eines Akkus	71
Sicherheitsmaßnahmen	75
Hinweise zu CDs/DVDs	77
Technische Daten	78
Störungsbehebung	80
Glossar	85
Selbstdiagnosefunktion	87
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	88
Liste der Sprachencodes	93
Optionen unter INITIAL SETUP	95
Index	96

---

# Übersicht

## ■ Verwendung als tragbares DVD-ROM-Laufwerk

Mit Hilfe der mitgelieferten SCSI-PC-Karte können Sie dieses Gerät als DVD-ROM-Laufwerk einsetzen.

Wenn Sie einen zusätzlich erhältlichen Akku verwenden, können Sie dieses Gerät ohne Netzteil benutzen.

- Gehen Sie bei der Installation wie unter „Installieren der Software“ (Seite 13 bis 19) erläutert vor.
- Erläuterungen zu den Grundfunktionen finden Sie unter „Verwendung als DVD-ROM-Laufwerk“ (Seite 20 bis 24).

## Systemvoraussetzungen

Mit Hilfe des PC-Anschlußpakets können Sie dieses Gerät an einen PC anschließen, der folgende Voraussetzungen erfüllt:

- IBM PC/AT oder Kompatibler
- CPU: i486SX mit 33 MHz oder höher (Pentium-Prozessor oder höher empfohlen)
- PC-Karteneinschub: Einschub vom Typ II (1)
- Hauptspeicher: mehr als 16 MB (32 MB oder mehr empfohlen)
- Freier Speicherplatz auf Festplatte: mehr als 10 MB
- Diskettenlaufwerk für 3,5-Zoll-Disketten oder Disketten höherer Kapazität
- Betriebssystem: Microsoft Windows 95<sup>1)</sup>, Windows 95 (OSR 2)<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Bei einer Windows 95-Version unter Version OSR2 sind die Funktionen des Geräts als DVD-ROM-Laufwerk nur eingeschränkt nutzbar. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 19.

<sup>2)</sup> Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Windows 3.1, Windows NT oder Macintosh-Systemen.

Bei einem Desktop-PC ist eine SCSI-Karte erforderlich. Empfohlen wird die SCSI-Karte AHA-2940AU von Adaptec. Bei anderen SCSI-Karten kann die Kompatibilität nicht garantiert werden.





Bitte wenden Sie sich an einen Händler oder eine Verkaufsniederlassung für SCSI-Karten.

## ■ Verwendung als tragbarer DVD-Player

Sie können mit diesem Gerät DVD-Videos, VIDEO-CDs oder Audio-CDs abspielen. Darüber hinaus können Sie das Gerät an ein Digitalgerät mit eingebautem Dolby Digital-Decoder anschließen und DVD-Videos mit Dolby Digital-Klang im AC-3-Format abspielen. Auf diese Weise erzielen Sie eine optimale Klangqualität.

Sie können das Gerät über einen zusätzlich erhältlichen Akku mit Strom versorgen. In diesem Fall ist ein Anschluß an den Netzstrom über das Netzteil nicht erforderlich.

- Vollständige Installationsanweisungen finden Sie unter „Vorbereitungen“ (Seite 25 bis 28).
- Die Grundfunktionen sind unter „Wiedergeben eines DVD-Videos“ (Seite 29 bis 36) und „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ (Seite 37 bis 44) beschrieben.
- Weitere Funktionen sind auf Seite 45 bis 69 erläutert.
- In dieser Bedienungsanleitung werden die unten abgebildeten Symbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Gibt an, daß Sie die betreffende Funktion nur mit der Fernbedienung ausführen können.
	Kennzeichnet die Funktionen für DVD-Videos.
	Kennzeichnet die Funktionen für VIDEO-CDs.
	Kennzeichnet die Funktionen für AUDIO-CDs.

## Auspacken

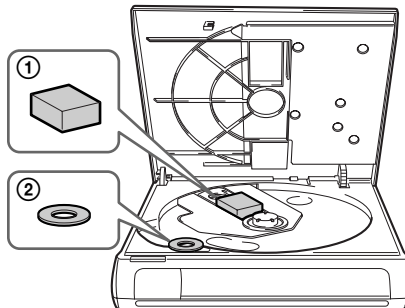
Überprüfen Sie bitte, ob folgende Teile mitgeliefert wurden.

- Audio-/Videokabel (Stereoministecker × 1 ↔ Cinchstecker × 3) (1)
- Netzteil AC-PBD1 (1)
- Fernbedienung RM-PBD1 (1)
- Scart-Adapter VMC-91 (1)
- SCSI-PC-Karte IC-PBD1 (mit Kabel) (1)
- Installationsdiskette (3,5-Zoll-Diskette) (1)

## VORSICHT

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts unbedingt die Verpackungsmaterialteile ① und ② unter der Abdeckung vorne.

- ① Schwarzes, quadratisches Polster nahe der Linse.
- ② Schwarzer Ring in der Nähe der Taste OPEN.



Wenn Sie das Gerät einschalten, ohne diese Verpackungsteile entfernt zu haben, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

# Folgende Datenträger können wiedergegeben werden

	Nur auf diesem Gerät	In Kombination mit einem PC <sup>1)</sup>
DVD-ROMs	×	○
CD-ROMs	×	○
CD-Rs	○ <sup>2)</sup>	○
PHOTO-CDs	×	○
CD EXTRAs-(CD +)	○ <sup>3)</sup>	○
DVD-VIDEOS	○	×
VIDEO-CDs	○	○
AUDIO CDs-(CD-DA)	○	○

<sup>1)</sup> Je nach Datenträger ist für die Wiedergabe unter Umständen zusätzlich erhältliche Software oder eine MPEG-Sound-Karte erforderlich.

<sup>2)</sup> Nicht bei allen CD-Rs ist eine Wiedergabe möglich.

<sup>3)</sup> Sie können auch ausschließlich den Ton wiedergeben lassen.

Folgende Datenträger können nicht wiedergegeben werden:

- DVD-RAM
- DVD-R
- DVD+RW
- CD-RW



Sie können im PAL- oder im NTSC-Farbsystem bespielte CDs/DVDs wiedergeben (siehe Seite 28).



---

## Hinweise zu DVD-Videos

### Regionalcode abspielbarer DVD-Videos

Auf einigen DVD-Videos finden Sie Regionalcodemarkierungen wie , die angeben, auf welchem Gerätetyp diese DVD-Videos abgespielt werden können. Wenn die Markierungen nicht „2“ enthalten oder die DVD-Videos nicht mit  gekennzeichnet sind, können Sie diese DVD-Videos auf diesem Gerät nicht abspielen. Wenn Sie versuchen, diese DVD-Videos wiederzugeben, erscheint die Meldung „PLAYING THIS DISC PROHIBITED BY AREA LIMITS“ auf dem Fernsehschirm.

Einige DVD-Videos sind möglicherweise nicht mit einem Regionalcode gekennzeichnet, können aber trotzdem nicht auf allen Geräten wiedergegeben werden.

#### **Hinweis zu Wiedergabefunktionen bei DVD-Videos und VIDEO-CDs**




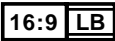

Einige Wiedergabefunktionen von DVD-Videos und VIDEO-CDs können von den Software-Herstellern absichtlich eingeschränkt werden. Dieses Gerät gibt DVD-Videos und VIDEO-CDs so wieder, wie es von den Software-Herstellern vorgegeben ist. Deshalb stehen möglicherweise einige Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit den DVD-Videos oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

## Logos auf DVD-Videos

Auf DVD-Videos bzw. deren Hüllen können verschiedene Logos aufgedruckt sein. Diese sind im folgenden abgebildet. Sie zeigen verfügbare Inhalte bzw. Funktionen an.

Nicht alle DVD-Videos sind mit solchen Logos versehen. Die entsprechenden Funktionen stehen jedoch möglicherweise trotzdem zur Verfügung.

Näheres zu diesen Symbolen finden Sie in den Anweisungen zum jeweiligen DVD-Video.

Logo	Bedeutung
	Anzahl der Tonspuren
	Anzahl der Untertitel
	Anzahl der Blickwinkel
	Bildseitenverhältnis
	Regionalcode

Dieses Produkt verwendet Technologien zum Urheberrechtsschutz, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und sonstige Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt sind. Diese Technologien sind Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtseigentümer. Der Gebrauch dieser Technologien im Rahmen des Urheberrechtsschutzes muß von der Macrovision Corporation genehmigt werden und gilt nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch, es sei denn, es liegt eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation vor. Die Nachentwicklung oder Disassemblierung ist verboten.

---

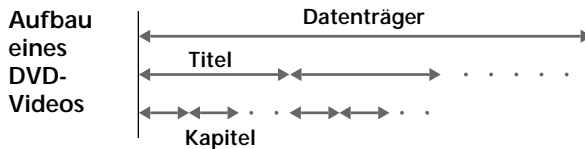
## Hinweis zu VIDEO-CDs mit PBC (Playback Control - Wiedergabesteuerung)

Dieses Gerät entspricht Version 1.1 und 2.0 der VIDEO-CD-Standards. Je nach CD-Typ sind zwei Wiedergabearten möglich.

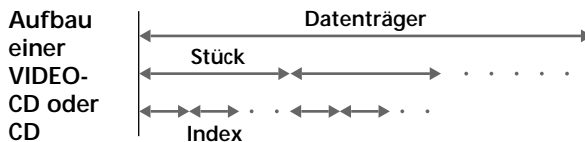
CD-Typ	Mögliche Funktionen
VIDEO-CDs ohne PBC-Funktionen (CDs der Version 1.1)	Videowiedergabe (bewegte Bilder) sowie Tonwiedergabe.
VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (CDs der Version 2.0)	Wiedergabe interaktiver Software anhand von Menüanzeigen auf dem Fernsehschirm (PBC-Wiedergabe) zusätzlich zu Videowiedergabefunktionen von CDs der Version 1.1. Außerdem können Standbilder mit hoher Auflösung angezeigt werden, falls solche auf der CD enthalten sind.

## Terminologie im Zusammenhang mit CDs/DVDs

- **Titel**  
Die größten Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einem DVD-Video, z. B. ein ganzer Film bei einer Video-Software oder ein Album bei einer Audio-Software. Jedem Titel wird eine Titelnummer zugeordnet, mit der Sie den gewünschten Titel ansteuern können.
- **Kapitel**  
Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln. Jedem Kapitel wird eine Kapitelnummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Kapitel ansteuern können. Die Titel auf einer DVD sind nicht in jedem Fall in Kapitel eingeteilt.



- **Stück**  
Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einer VIDEO-CD oder einer CD. Jedem Stück wird eine Stücknummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Stück ansteuern können.
- **Index**  
Eine Nummer, mit der ein Stück unterteilt werden kann, so daß Sie eine bestimmte Stelle auf einer VIDEO-CD oder einer CD mühelos ansteuern können. Nicht auf jeder CD sind Indexnummern aufgezeichnet.



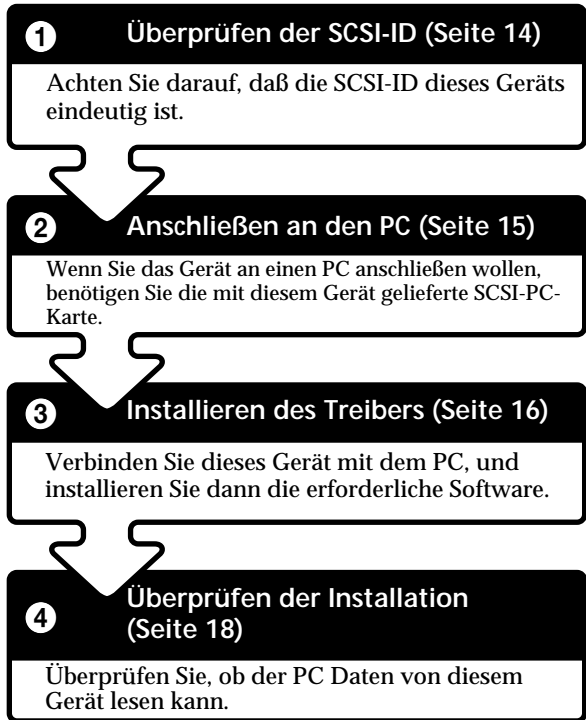
- **Szene**  
Auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen (PBC = PlayBack Control) sind die Menüanzeigen, Videos und Standbilder in sogenannte „Szenen“ unterteilt. Jeder Szene wird eine Szenennummer zugeordnet, mit der Sie die gewünschte Szene ansteuern können.

# Installieren der Software

Mit Hilfe der SCSI-PC-Karte können Sie dieses Gerät als DVD-ROM-Laufwerk einsetzen. Auf diese Weise können Sie nicht nur eine DVD-ROM, sondern auch eine CD-ROM oder eine CD-R wiedergeben lassen.

Wenn Sie das Gerät als DVD-ROM-Laufwerk einsetzen, funktionieren die Tasten am Gerät bzw. der Fernbedienung mit Ausnahme der Tasten POWER und OPEN am Gerät nicht.

Wenn Sie das Gerät in Kombination mit Ihrem PC einsetzen wollen, gehen Sie wie unten erläutert vor.



So stellen Sie den SCSI-Abschlußwiderstand ein  
 Sie brauchen den SCSI-Abschlußwiderstand nicht einzustellen, da der SCSI-Abschlußwiderstand dieses Geräts immer auf „ON“ gesetzt ist.

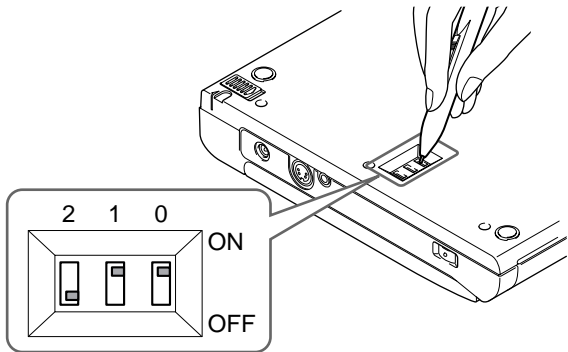
## ① Überprüfen der SCSI-ID

Bevor Sie das Gerät an den PC anschließen, müssen Sie zunächst mit dem DIP-Schalter an der Rückseite des Geräts die SCSI-ID einstellen, so daß sie sich von den SCSI-IDs aller anderen Geräte unterscheidet, die an den PC angeschlossen sind.

Verwenden Sie zum Ändern der Standardeinstellung bitte einen spitzen Gegenstand, zum Beispiel die Spitze eines Kugelschreibers.

Sind an Ihren PC eins oder mehrere andere Geräte mit SCSI-IDs angeschlossen, achten Sie darauf, die gleiche SCSI-ID nicht zweimal zu vergeben.

Die Standard-SCSI-ID dieses Geräts lautet „3“.



SCSI ID	Schalternummer		
	2	1	0
0	OFF	OFF	OFF
1	OFF	OFF	ON
2	OFF	ON	OFF
3	OFF	ON	ON
4	ON	OFF	OFF
5	ON	OFF	ON
6	ON	ON	OFF
7 <sup>1)</sup>	ON	ON	ON

<sup>1)</sup> Die Standard-SCSI-ID des PCs lautet in der Regel „7“. Daher müssen Sie als SCSI-ID für dieses Gerät eine Nummer zwischen „0“ und „6“ verwenden.

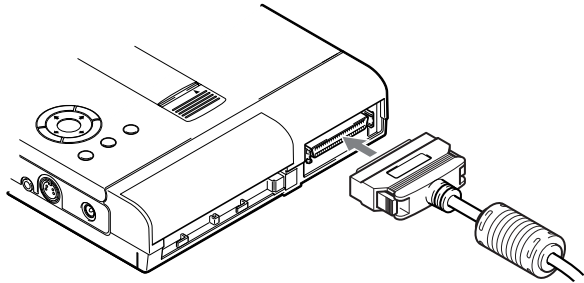
**Hinweis**

Ziehen Sie nicht zu fest am Schnittstellenstecker. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

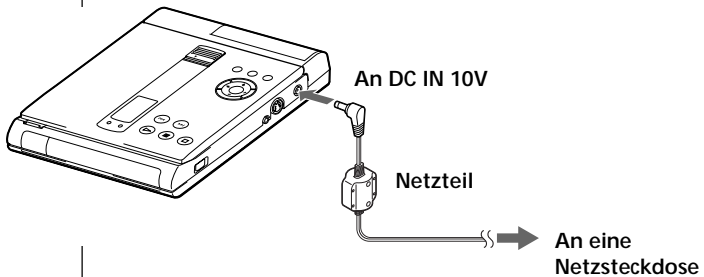
**② Anschließen an den PC**

Gehen Sie vor der Installation wie unten erläutert vor, um die SCSI-PC-Karte (mitgeliefert) anzuschließen.

- 1** Stecken Sie den Stecker der SCSI-PC-Karte in den SCSI-Anschluß.



- 2** Schließen Sie das Netzteil an das Gerät und eine Netzsteckdose an.

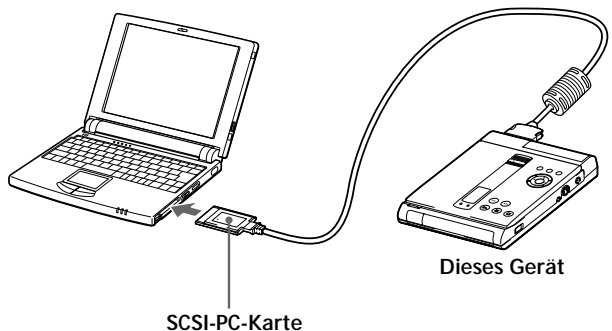


### ③ Installieren des Treibers

Nachdem Sie das Gerät an den PC angeschlossen haben, installieren Sie bitte den SCSI Miniport-Treiber und den DVD-Treiber. Es gibt zwei Möglichkeiten, den SCSI Miniport-Treiber zu installieren, die Standardinstallation und die manuelle Installation. Die folgenden Schritte erläutern die Standardinstallation. Erläuterungen zur manuellen Installation finden Sie in der Datei „Readme.txt“ auf der mitgelieferten Diskette.

#### Installieren des SCSI Miniport-Treibers

- 1** Bevor Sie die SCSI-PC-Karte in den PC einlegen, drücken Sie POWER an diesem Gerät, um es einzuschalten.  
Nehmen Sie den Datenträger heraus, falls einer eingelegt ist.
- 2** Schalten Sie Ihren PC ein.
- 3** Überprüfen Sie, ob die SCSI-PC-Karte und das Gerät ordnungsgemäß miteinander verbunden sind, und schieben Sie die SCSI-PC-Karte dann in den PC-Karteneinschub am PC ein.



Das Fenster „New Hardware Found“ erscheint, und der Treiber wird automatisch installiert. Fahren Sie wie unter „Installieren des DVD-Treibers“ (Seite 17) erläutert fort.

Wenn nach dem Fenster „New Hardware Found“ das Fenster „Insert a disk“ erscheint

- 1** Legen Sie die mitgelieferte Installationsdiskette in das Diskettenlaufwerk am PC ein, und klicken Sie auf „OK“.
- 2** Geben Sie unter „Copy from:“ den Pfad „A:\WIN95\WIN95\_AT“ ein, und klicken Sie auf „OK“.
- 3** Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um die Installation fortzusetzen.
- 4** Wenn die Installation beendet ist, nehmen Sie die Installationsdiskette heraus, und starten Sie den PC neu.



**Hinweis**

Vergessen Sie nicht, den PC nach der Installation neu zu starten. Andernfalls funktioniert das Gerät unter Umständen nicht als DVD-ROM-Laufwerk.

**Hinweis**

Vergessen Sie nicht, den PC nach der Installation neu zu starten. Andernfalls funktioniert das Gerät unter Umständen nicht als DVD-ROM-Laufwerk.

**Wenn „New Hardware“ nicht erscheint**

Der Treiber für die PC-Karte an Ihrem PC funktioniert nicht, oder er ist nicht für die 32-Bit-Unterstützung eingestellt.

- 1 Doppelklicken Sie auf das Symbol „PC card (PCMCIA)“ in der Systemsteuerung. Der „PC card (PCMCIA) wizard“ erscheint.
- 2 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- 3 Starten Sie anschließend Ihren PC neu, und gehen Sie wie unter „Installieren des SCSI Miniport-Treibers“ erläutert vor.

**Installieren des DVD-Treibers**

- 1 Klicken Sie auf das Menü „Start“, stellen Sie den Cursor auf „Settings“, und klicken Sie dann auf „Control Panel“.
- 2 Doppelklicken Sie auf „Add/Remove Program Properties“, und klicken Sie dann auf „Setup“.
- 3 Das Fenster „Install Program From Floppy Disk or CD-ROM“ erscheint.
- 3 Legen Sie die mitgelieferte Installationsdiskette in das Diskettenlaufwerk am PC ein, und klicken Sie dann auf „Next“.
- 4 Geben Sie unter „Command line for installation program:“ den Dateinamen „A:\DVD\Setup.exe“ ein, und klicken Sie auf „Finish“.
- 5 Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um die Installation fortzusetzen.
- 6 Wenn die Installation beendet ist, nehmen Sie die Installationsdiskette heraus, und starten Sie den PC neu.

**Neuinstallieren des ASPI-Managers**


Um einen reibungslosen Betrieb zu garantieren, wenn außer diesem Gerät auch noch andere SCSI-Geräte angeschlossen sind, empfiehlt sich dringend die Neuinstallation des ASPI-Managers.

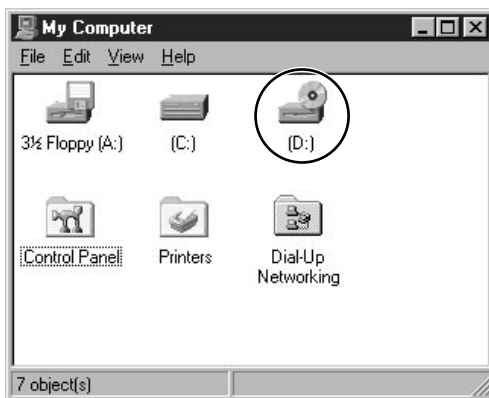
- 1 Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 3 unter „Installieren des DVD-Treibers“ erläutert vor.
- 2 Geben Sie unter „Command line for installation program:“ den Dateinamen „A:\WIN95\Setup32.exe“ ein, und klicken Sie auf „Finish“.
- 3 Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um die Installation fortzusetzen.
- 4 Wenn die Installation beendet ist, nehmen Sie die Installationsdiskette heraus, und starten Sie den PC neu.  
Fahren Sie mit „④ Überprüfen der Installation“ fort.

## ④ Überprüfen der Installation

Doppelklicken Sie auf das Symbol „My Computer“.

Wenn das unten angegebene Symbol erscheint, können Sie dieses Gerät benutzen.

Wenn Sie ein CD-ROM-Laufwerk haben, erscheint das Symbol  mehrfach.



Wenn das oben angegebene Symbol nicht erscheint, schlagen Sie bitte unter „Störungsbehebung“ nach.

**Hinweis**




Vergessen Sie nicht, den PC nach der Installation neu zu starten. Andernfalls funktioniert das Gerät unter Umständen nicht als DVD-ROM-Laufwerk.

**Arbeiten unter MS-DOS**

Vom DOS-Fenster unter Windows 95 aus kann dieses Gerät gelesen werden, aber Sie können es nicht vom MS-DOS-Fenster aus als DVD-ROM-Laufwerk benutzen. Eine Verwendung als CD-ROM-Laufwerk ist vom MS-DOS-Fenster aus jedoch möglich.

Wenn Sie ein Gerät vom MS-DOS-Fenster aus benutzen oder Windows 95 von diesem Gerät aus installieren wollen, müssen Sie den Treiber separat installieren. Zur Installation der CD-ROM-Laufwerks-Software ist PCMCIA Version 2.1 oder höher erforderlich.

Sorgen Sie dafür, daß auf Ihrem PC Card Service oder Socket Service installiert ist, bevor Sie den Treiber unter MS-DOS installieren. Näheres dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem PC.

- 1** Bevor Sie die SCSI-PC-Karte in den PC einlegen, drücken Sie POWER an diesem Gerät, um es einzuschalten.  
Nehmen Sie den Datenträger heraus, falls einer eingelegt ist.
- 2** Überprüfen Sie, ob die SCSI-PC-Karte und das Gerät ordnungsgemäß miteinander verbunden sind, und schieben Sie die SCSI-PC-Karte dann in den PC-Karteneinschub am PC ein.
- 3** Legen Sie die mitgelieferte Installationsdiskette in das Diskettenlaufwerk am PC ein.
- 4** Geben Sie in der DOS-Befehlszeile folgendes ein, um das Diskettenlaufwerk als DOS-Verzeichnis zu aktivieren.  
a: 
- 5** Geben Sie in der DOS-Befehlszeile folgendes ein.  
cd dos   
dosinst 
- 6** Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um die Installation fortzusetzen.
- 7** Wenn die Installation beendet ist, starten Sie den PC neu.

**Wenn auf dem PC der IBM Card Service oder Socket Service installiert ist**

Lesen Sie bitte die Datei „Readme.txt“ auf der mitgelieferten Diskette.

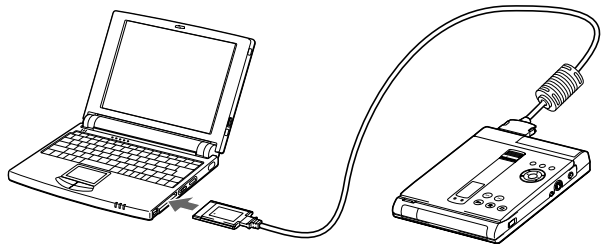
# Verwendung als DVD-ROM-Laufwerk

## Hinweise

- Achten Sie darauf, dieses Gerät einzuschalten, bevor Sie es an den PC anschließen. Andernfalls erkennt Windows 95 die Verbindung mit diesem Gerät nicht.
- Wenn Sie eine Spiele-Software oder eine andere CD-ROM- oder DVD-ROM-Software mit Ton verwenden, ist bei Ihrem PC ein Tonausgabesystem erforderlich.
- Je nach CD-ROM und DVD-ROM können Sie den Ton bzw. die Musik auch über die Kopfhörerbuchse an diesem Gerät ausgeben lassen.
- Schalten Sie dieses Gerät nicht aus, während der PC darauf zugreift. Wenn Sie das Gerät versehentlich ausschalten, funktioniert der PC unter Umständen nicht mehr. Starten Sie in diesem Fall den PC neu.
- Wenn dieses Gerät an einen PC angeschlossen ist und mehr als 5 Minuten nicht benutzt wird, hört der Datenträger dank der Energiesparfunktion auf, sich zu drehen.

Achten Sie bei dem unten erläuterten Verfahren darauf, erst die Verbindung zu den anderen Geräten herzustellen und dann das Gerät einzuschalten. Wenn Sie das Gerät zum falschen Zeitpunkt einschalten, können Sie das DVD-ROM-Laufwerk nicht benutzen.

- 1** Schalten Sie dieses Gerät ein.
- 2** Überprüfen Sie, ob die SCSI-PC-Karte und dieses Gerät ordnungsgemäß miteinander verbunden sind, und schieben Sie die SCSI-PC-Karte dann in den PC-Karteneinschub am PC ein.



- 3** Schalten Sie Ihren PC ein.

Wenn der PC bereits eingeschaltet ist, brauchen Sie keinen Neustart durchzuführen.

**Hinweis**

Wenn der Datenträger nicht korrekt eingelegt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

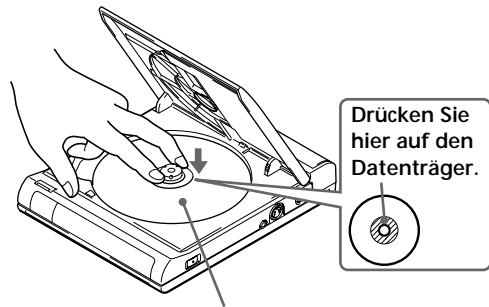
## Einlegen von Datenträgern

**1** Öffnen Sie mit OPEN das Datenträgerfach.

**2** Legen Sie einen Datenträger ein.

Beachten Sie beim Einlegen eines Datenträgers bitte folgendes:

- Legen Sie den Datenträger waagrecht ein.
- Drücken Sie ihn vorsichtig mit zwei Fingern nach unten.
- Vergewissern Sie sich, daß der Datenträger mit einem Klicken einrastet.



Mit der wiederzugebenden Seite nach unten

**3** Schließen Sie das Datenträgerfach.

Jetzt kann der PC die Daten auf der DVD-ROM lesen. Wenn er die Daten auf der DVD-ROM zu lesen beginnt, leuchtet die Anzeige BUSY am Gerät orange.

## Hinweise

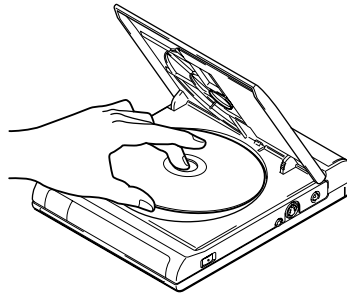
- Nehmen Sie den Datenträger erst dann aus dem Fach, wenn er sich nicht mehr dreht.
- Öffnen Sie das Datenträgerfach nicht mit der Taste OPEN, solange die Anzeige BUSY leuchtet. Andernfalls kann es am PC zu Fehlfunktionen kommen. Führen Sie in diesem Fall mit dem PC einen Neustart durch.
- Wenn Sie den Datenträger herausnehmen wollen, beenden Sie zuerst die Anwendungs-Software.
- Wenn die Taste OPEN nicht funktioniert, schieben Sie den Schalter MANUAL LID RELEASE in Pfeilrichtung, um das Fach zu öffnen. Starten Sie dann dieses Gerät und den PC neu.

## Entnehmen des Datenträgers

Schalten Sie das Gerät nicht aus, während Sie den Datenträger herausnehmen.

- 1** Öffnen Sie mit OPEN das Datenträgerfach.
- 2** Nehmen Sie den Datenträger heraus.

Um den Datenträger herauszunehmen, drücken Sie mit einem Finger leicht auf die Mitte des Datenträgertellers, und heben Sie den Datenträger an, indem Sie ihn am Rand fassen.



So greifen Sie auf den Bereich über 4 GB zu

Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und einer datentragenden Schicht (einseitig bespielt, einschichtig) beträgt bis zu 4,7 GB (Gigabyte), die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und doppelter Schicht (zweiseitig bespielt, zweischichtig) bis zu 8,5 GB.

Nach der Installation des Treibers von der mitgelieferten Installationsdiskette kann Windows 95 die DVD-ROM lesen. Je nach Windows 95-Version können Dateien, die im Bereich über 4 GB liegen, aufgrund der Einschränkungen des Dateisystems von Windows 95 jedoch möglicherweise nicht gelesen werden.

Um zu überprüfen, welche Windows 95-Version auf Ihrem System installiert ist, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf „My Computer“ und dann im Kontextmenü auf „Properties“.

Wenn als Versionsnummer von Windows 95

„4.00.950“ oder „4.00.950a“

angezeigt wird, können Dateien, die im Bereich über 4 GB liegen, nicht gelesen werden. Das heißt, die maximale Datenkapazität einer einseitig bespielten, einschichtigen DVD-ROM oder einer zweiseitig bespielten, zweischichtigen DVD-ROM kann unter Umständen nicht genutzt werden, und die Verwendung einer solchen DVD-ROM kann zu Fehlfunktionen führen.

Wenn als Versionsnummer von Windows 95

„4.00.950 B“

erscheint, kann der PC auf die gesamte DVD-ROM zugreifen. Die abgebildete Anzeige „OSR2“ (OEM Service Release 2) weist auf eine vorinstallierte Version von Windows 95 hin.

Die im Explorer angegebene Datenkapazität der DVD-ROM ist unter Umständen nicht korrekt. Dies geht auf Einschränkungen des Explorers zurück und stellt keine Fehlfunktion dar, selbst wenn als Datenkapazität der DVD-ROM eine zu geringe Angabe angezeigt wird.



Versionsnummer  
von Windows 95

## Hinweis

Wenn Sie die Verbindung zur PC-Karte trennen, während der PC arbeitet, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

## Wenn Sie das Gerät nicht mehr als DVD-ROM-Laufwerk verwenden wollen

- 1** Beenden und schließen Sie die Software-Anwendung im DVD-ROM-Laufwerk.
- 2** Klicken Sie auf das PC-Kartensymbol rechts in der Task-Leiste.



PC-Kartensymbol

Das Kontextmenü erscheint.

- 3** Klicken Sie auf „Adaptec APA-1425/50/60 PCMCIA SCSI Host Adapter“.

Die Meldung „You may safely remove this device“ erscheint.

- 4** Klicken Sie auf „OK“.

Jetzt können Sie die SCSI-PC-Karte aus dem PC nehmen.

**Wenn Sie dieses Gerät nicht mehr benutzen wollen, während es über die SCSI-PC-Karte mit dem PC verbunden ist.**

Schalten Sie erst den PC und dann dieses Gerät aus.

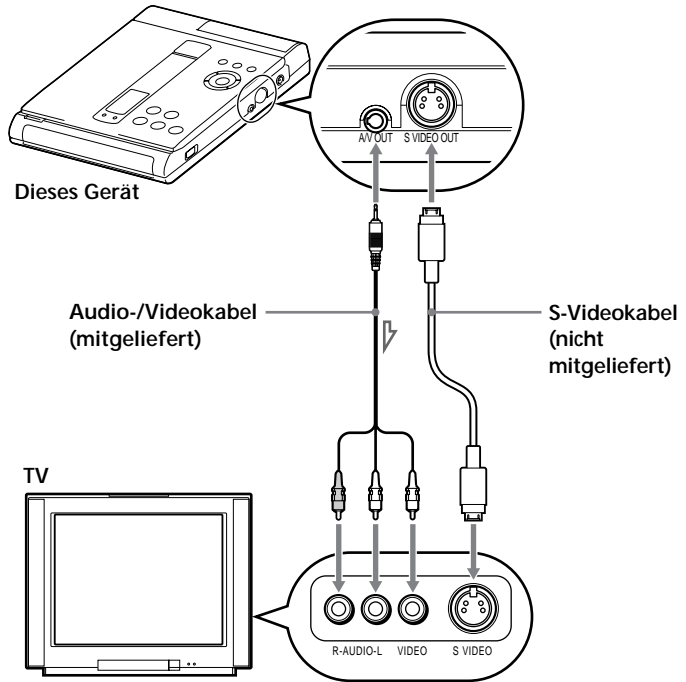


# Anschließen des Systems

Im folgenden wird beschrieben, wie Sie das Gerät an ein Fernsehgerät (mit Audio-/Videoeingängen) und/oder einen Verstärker anschließen. Sie können dieses Gerät nur an ein Fernsehgerät mit Videoeingang anschließen. Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten.

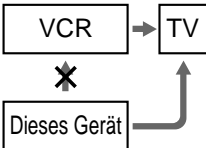
## 1 Anschlüsse

Wenn Sie das Kabel anschließen, achten Sie darauf, das farbcodierte Kabel mit den richtigen Buchsen an den Geräten zu verbinden: Gelb (Video) zu Gelb, Rot (rechts) zu Rot und Weiß (links) zu Weiß. Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen. So vermeiden Sie Störgeräusche.



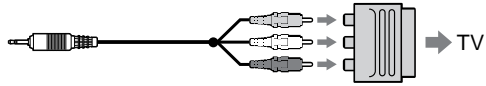
### Hinweis

Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen Videorecorder an. Wenn Sie die Verbindung wie in der Abbildung unten dargestellt vornehmen und die Bilder auf dem Fernsehschirm anzeigen lassen, können Bildstörungen auftreten.



Wenn Ihr Fernsehgerät über einen EURO-AV-Anschluß (Scartbuchse) verfügt

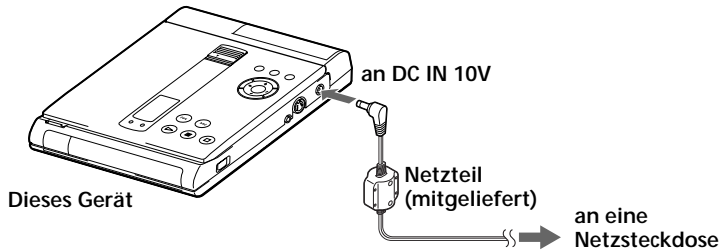
Verwenden Sie den mitgelieferten Scart-Adapter.



Wenn Ihr Fernsehgerät über einen S-Videoeingang verfügt

Schließen Sie das Gerät mit einem S-Video kabel (nicht mitgeliefert) statt mit dem Videoverbindungskabel an den Anschluß S VIDEO OUT an. Damit erzielen Sie eine bessere Bildqualität.

## 2 Anschließen des Netzteils



Sie können auch einen gesondert erhältlichen Akku anschließen.

Siehe dazu „Verwenden eines Akkus“ (Seite 71).

Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?

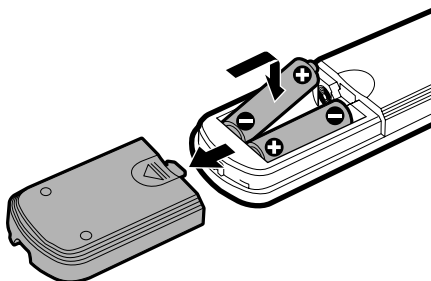
Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern läßt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

1 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an das Gerät und an eine Netzsteckdose an.


2 Drücken Sie POWER.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün.

## Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Sie können das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern. Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA, nicht mitgeliefert) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität: Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen den Markierungen + und - im Batteriefach entsprechen.



## Hinweise

- Bei falscher Handhabung der Batterien kann es zu Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit und Korrosion kommen. Befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:
  - Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
  - Verwenden Sie eine alte Batterie nicht zusammen mit einer neuen, und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
  - Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
  - Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus.
  - Wenn Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, reinigen Sie zunächst das Batteriefach, und legen Sie dann neue Batterien ein.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor  keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen.

# Vor dem Betrieb erforderliche Konfiguration

## Hinweis



Dieses Gerät entspricht dem Farbsystem PAL. Wenn Sie eine im NTSC-Farbsystem aufgezeichnete CD/DVD wiedergeben, gibt das Gerät das Videosignal im PAL-Farbsystem aus.

Sie müssen - je nach dem Fernsehgerät oder den anderen Komponenten, die Sie anschließen wollen - an dem Gerät eine Reihe von Konfigurationsoptionen vorab einstellen.


Näheres zum Arbeiten mit dem Menü finden Sie auf Seite 60.

Näheres zu den einzelnen Menüoptionen finden Sie auf Seite 61 bis 63.

### ■ So schließen Sie das Gerät an ein normales Fernsehgerät an

Setzen Sie „TV TYPE“ unter „INITIAL SETUP“ auf „4:3  (PANSKAN)“ oder „4:3  (LETTERBOX)“.

### ■ So schließen Sie das Gerät an ein Breitbildfernsehgerät an

Setzen Sie „TV TYPE“ unter „INITIAL SETUP“ auf „16:9 “.

### ■ So schließen Sie das Gerät an eine digitale Komponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder an

Setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „DOLBY DIGITAL“.

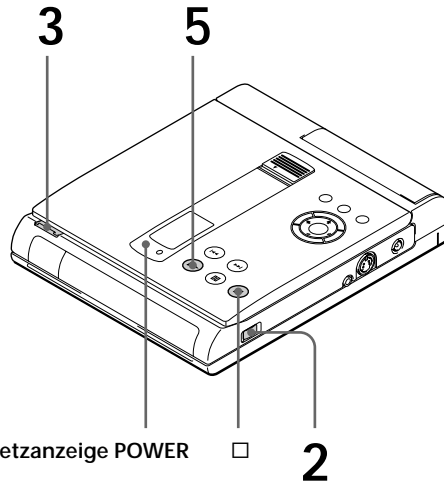
### ■ So lassen Sie den Ton über Lautsprecher wiedergeben, die an einen Verstärker mit Digitalanschluß angeschlossen sind, bzw. lassen Sie den Ton an eine digitale Komponente, zum Beispiel ein DAT- oder MD-Deck, ausgeben

Setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“.

Unter „INITIAL SETUP“ befinden sich auch weitere Optionen wie „DVD MENU“, „PARENTAL CONTROL“ usw. Näheres dazu finden Sie auf Seite 60.

Die Grundfunktionen des Geräts sind unter „Wiedergeben eines DVD-Videos“ (Seite 29) und „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ (Seite 37) beschrieben. Die weiteren Funktionen sind ab Seite 45 erläutert.

# Wiedergeben eines DVD-Videos



## Bei Verwendung eines Akkus

Normalerweise läßt sich das Gerät nicht mit der Fernbedienung einschalten. Innerhalb von 5 Minuten nach Anbringen des Akkus können Sie das Gerät jedoch mit der Fernbedienung einschalten.

- 1** Nehmen Sie am Fernsehgerät die erforderlichen Einstellungen vor.  
Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den Videoeingang, so daß die Bilder von diesem Gerät am Fernsehschirm wiedergegeben werden können.

Bei Verwendung eines Verstärkers  
Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die geeignete Funktion aus, so daß der Ton von diesem Gerät wiedergegeben wird.

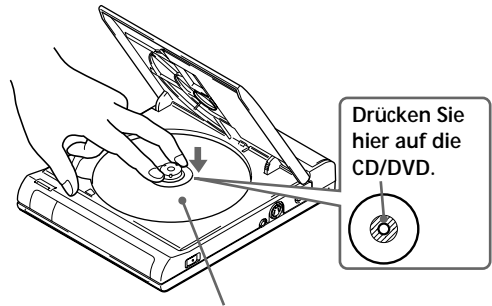
- 2** Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ein.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün, und das Display an der Vorderseite leuchtet auf.  
Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, leuchtet das Display an der Vorderseite nicht auf.
- 3** Öffnen Sie mit OPEN das CD/DVD-Fach.

(Fortsetzung)

## 4 Legen Sie ein DVD-Video ein.

Beachten Sie beim Einlegen einer CD/DVD bitte folgendes:

- Legen Sie die CD/DVD waagrecht ein.
- Drücken Sie sie vorsichtig mit zwei Fingern nach unten.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD/DVD mit einem Klicken einrastet.



Mit der wiederzugebenden Seite nach unten

### Hinweise

- Wenn die CD/DVD nicht korrekt eingelegt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn:
  - keine CD/DVD wiedergegeben wird.
  - Sie das Netzteil verwenden und das Gerät oder die Fernbedienung mehr als 30 Minuten lang nicht benutzt wird.Wenn Sie einen gesonderterhältlichen Akku verwenden, schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten aus.
- Wenn Sie das Gerät als DVD-ROM-Laufwerk benutzen, funktioniert die Ausschaltautomatik nicht.

Schlagen Sie bitte in den mit der CD/DVD gelieferten Anweisungen nach.

## 5 Schließen Sie das CD/DVD-Fach, und drücken Sie

Die Wiedergabe beginnt (Continuous Play). Stellen Sie am Fernsehgerät oder am Verstärker die Lautstärke ein.

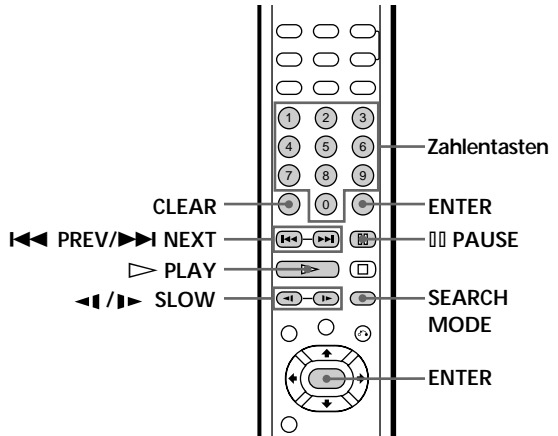
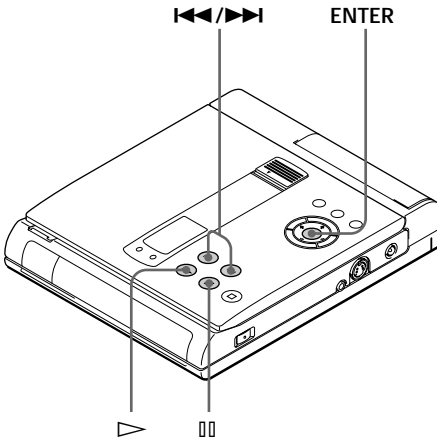
### Nach Schritt 5

Ein DVD-Menü oder Titelmnü kann auf dem Fernsehschirm erscheinen (siehe Seite 33 oder 34).

### So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie 

## Verschiedene Wiedergabemodi



Was sind Titel und Kapitel?

Siehe Seite 12.

Bei jedem Tastendruck auf **SEARCH MODE** „TITLE SEARCH“, „CHAPTER SEARCH“ und „TIME SEARCH“ erscheinen nacheinander auf dem Fernsehschirm.

### Hinweis

Bei manchen DVD-Videos sind nicht alle der rechts beschriebenen Funktionen möglich.

Funktion	Drücken Sie
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	⏸
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause	⏸ oder ▶
Wiedergabe in Zeitlupe	◀ SLOW oder ▶ SLOW. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
Weiter-/Zurückschalten zum nächsten/ vorherigen Kapitel im Modus Continuous Play	⏮ / ⏭
Auswählen eines Kapitels	1 SEARCH MODE so oft, bis „CHAPTER SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die Zahlentasten, um die Kapitelnummer auszuwählen, und dann ENTER.
Auswählen eines Titels	1 SEARCH MODE so oft, bis „TITLE SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die Zahlentasten, um die Titelnummer auszuwählen, und dann ENTER.

(Fortsetzung)

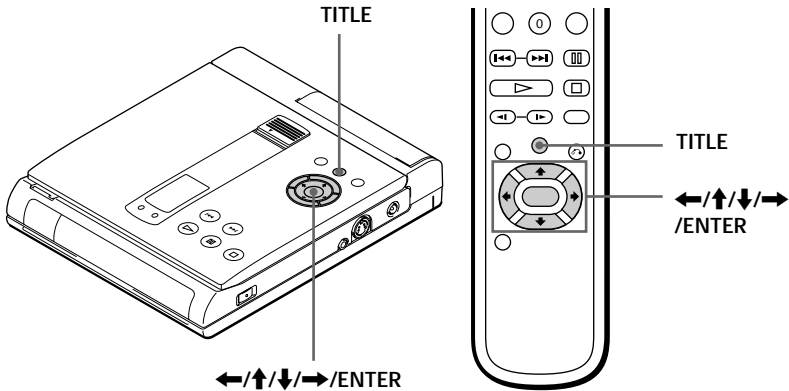
Funktion	Drücken Sie
Ansteuern einer bestimmten Stelle über den Zeitcode	1 SEARCH MODE so oft, bis „TIME SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die Zahlentasten, um den Zeitcode einzugeben, und dann ENTER.
Schnelles Suchen einer bestimmten Stelle, während das Bild wiedergegeben wird	◀◀/▶▶, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben. Beim Suchen ist der Ton nicht zu hören.

**Wenn Sie eine falsche Zahl eingegeben haben**  
Drücken Sie CLEAR und dann die richtigen Zahlentasten.



## Arbeiten mit dem Titelmü

Auf DVD-Videos sind lange Abschnitte mit Filmen oder Musikstücken in kleinere Segmente unterteilt. Jedes dieser Segmente wird als „Titel“ bezeichnet. Wenn Sie ein DVD-Video abspielen, das mehrere Titel enthält, können Sie im Titelmü den gewünschten Titelauswählen.



### Hinweise

- Bei manchen DVD-Videos können Sie keinen Titel auswählen.
- In den Anweisungen zu manchen DVD-Videos heißt das „Titelmü“ einfach „Menü“, „Titel“ o. ä. Dementsprechend lautet die Anweisung in Schritt 3, „Drücken Sie ENTER.“, möglicherweise auch „Drücken Sie SELECT.“.

### 1 Drücken Sie TITLE.

Auf dem Fernsehschirm wird das Titelmü angezeigt. Der Inhalt des Müs variiert von DVD zu DVD.

### 2 Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ den wiederzugebenden Titelaus.

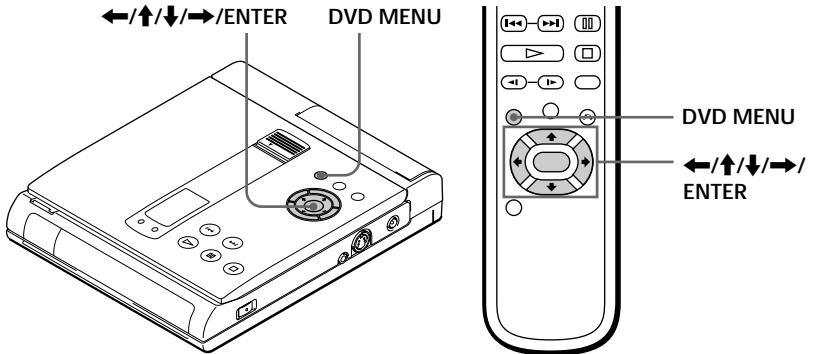
(Bei manchen DVD-Videos können Sie den Titel mit den Zahlentasten auswählen.)

### 3 Drücken Sie ENTER.

Der Gerät beginnt mit der Wiedergabe des ausgewählten Titels.

## Arbeiten mit dem DVD-Menü

Bei manchen DVD-Videos können Sie bestimmte Inhalte über das Menü auswählen. Bei solchen DVD-Videos können Sie zum Beispiel die Option, die Sprache der Untertitel oder die Sprache der Tonspur im DVD-Menü auswählen.



Wenn Sie die Sprache für das DVD-Menü auswählen wollen Ändern Sie die Einstellung über „INITIAL SETUP“ (siehe Seite 60).

### Hinweise

- In den Anweisungen zu manchen DVD-Videos heißt das „DVD-Menü“ einfach „Menü“ o. ä. Dementsprechend lautet die Anweisung in Schritt 3, „Drücken Sie ENTER.“, möglicherweise auch „Drücken Sie SELECT.“.
- Bei manchen DVD-Videos erscheint das DVD-Menü nicht auf dem Fernsehschirm.

### 1 Drücken Sie DVD MENU.

Auf dem Fernsehschirm wird das DVD-Menü angezeigt. Der Inhalt des Menüs variiert von DVD zu DVD.

### 2 Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ die Option aus, die Sie ändern wollen.

(Bei manchen DVD-Videos können Sie die Option mit den Zahlentasten auswählen.)

### 3 Drücken Sie ENTER.

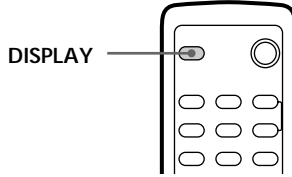
Was bedeutet Blickwinkel?  
Siehe Seite 58.

Was versteht man unter der Sprache für den Ton und die Untertitel?  
Siehe Seite 61 und 62.

**Hinweis**  
Bei manchen DVD-Videos erscheinen nicht alle Informationen auf dem Fernsehschirm.

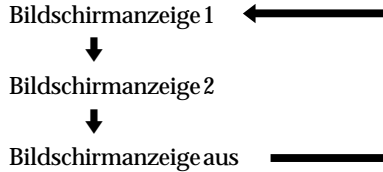
## Die Bildschirmanzeige

An den Bildschirmanzeigen auf dem Fernsehschirm können Sie den Betriebszustand des Geräts sowie Informationen über die DVD ablesen.



Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Bildschirmanzeige folgendermaßen:



■ Bei der Bildschirmanzeige 1 (2) angezeigte Informationen

Nummer des aktuellen Titels/Gesamtzahl der Titel	Aktueller Wiedergabemodus	Wiedergabestatus	Nummer des aktuellen Kapitels/Gesamtzahl der Kapitel im aktuellen Titel
Spieldauer des aktuellen Titels <sup>1)</sup>	DVD	PLAY	
Spieldauer des aktuellen Kapitels <sup>2)</sup>	TITLE / TOTAL :	0 : 12 : 01	
	CHAPTER / TOTAL :	3 / 10	
	CHAPTER PLAY :	0 : 00 : 43	
	SUBTITLE / TOTAL :		Aktuelle Sprache für die Untertitel/ Gesamtzahl der Sprachen für die Untertitel
	AUDIO / TOTAL :	OTHER / 1	
	DOLBY DIGITAL	5.1	
Aktuelle Sprache für den Ton/Gesamtzahl der Sprachen für den Ton	ANGLE / TOTAL :	1 / 6	
	Ausgewählter Blickwinkel/ Gesamtzahl der Blickwinkel		Aktuelles Audioformat*

\* „PCM“, „MPEG“ oder „DOLBY DIGITAL“ wird angezeigt. Bei „DOLBY DIGITAL“ werden die Kanäle des wiedergegebenen Tons angezeigt.

(Fortsetzung)

- 1) Die angezeigten Informationen wechseln je nach der gewählten Bildschirmanzeige:
  - Wenn „Bildschirmanzeige 1“ ausgewählt ist, wird die Spieldauer des aktuellen Titels angezeigt.
  - Wenn „Bildschirmanzeige 2“ ausgewählt ist, wird die Restspieldauer des aktuellen Titels angezeigt.
- 2) Die angezeigten Informationen wechseln je nach der gewählten Bildschirmanzeige:
  - Wenn „Bildschirmanzeige 1“ ausgewählt ist, wird die Spieldauer des aktuellen Kapitels angezeigt.
  - Wenn „Bildschirmanzeige 2“ ausgewählt ist, wird die Restspieldauer des aktuellen Kapitels angezeigt.

- Bei ausgeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen  
Die normalen Informationen aus den Bildschirmanzeigen werden nicht angezeigt. Es erscheinen ausschließlich andere Meldungen usw.

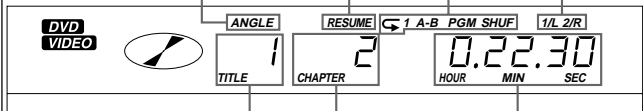
### Das Display an der Vorderseite des Geräts

- Während der DVD-Wiedergabe angezeigte Informationen

Leuchtet, wenn der Blickwinkel gewechselt werden kann

Leuchtet, wenn Resume Play eingestellt ist

Aktueller Wiedergabemodus  
Aktueller Tonstatus

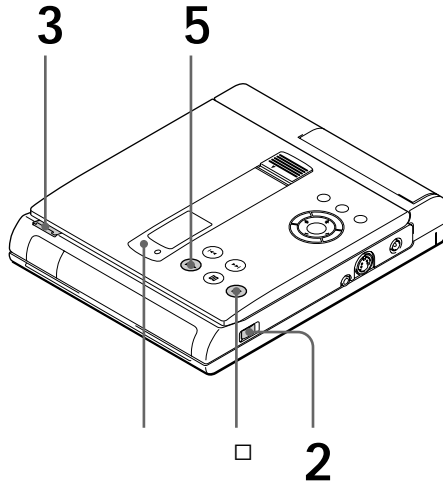


Nummer des aktuellen Titels

Nummer des aktuellen Kapitels

Spieldauer

# Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD



REMP eg i eznaz t eN

Bei Verwendung einer **1**...  
 Akkus  
 Normalerweise lässt sich **1**...  
 das Gerät nicht mit der  
 Fernbedienung **1**...  
 einschalten. Innerhalb  
 von 5 Minuten nach  
 Anbringen des Akkus  
 können Sie das Gerät  
 jedoch mit der **1**...  
 Fernbedienung **1**...  
 einschalten.

REMP el m e s a **2**...

...fa t e t e s e v r e l a y a D

...fa t e t e s e v r e l a y a D

...fa t e t e s e v r e l a y a D

(Fortsetzung)

## Nach Schritt 5

Bei manchen VIDEO-CDs erscheint das Menü auf dem Fernsehschirm. Sie können die VIDEO-CD nach den Anweisungen auf dem Menübildschirm interaktiv wiedergeben lassen. Näheres zur PBC-Wiedergabe finden Sie auf Seite 41.

## Hinweise

- Wenn die CD/VIDEO-CD nicht korrekt eingelegt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn:
  - keine CD/VIDEO-CD wiedergegeben wird.
  - Sie das Netzteil verwenden und das Gerät oder die Fernbedienung mehr als 30 Minuten lang nicht benutzt wird.Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Akku verwenden, schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten aus.
- Wenn Sie das Gerät als DVD-ROM-Laufwerk benutzen, funktioniert die Ausschaltautomatik nicht.

Schlagen Sie bitte in den mit der CD/VIDEO-CD gelieferten Anweisungen nach.

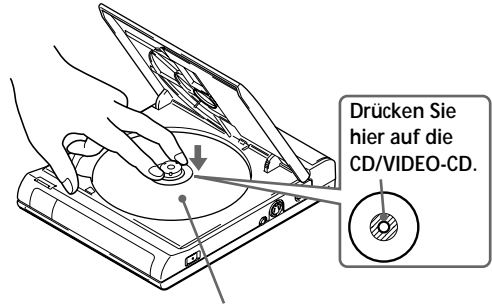
## Bevor Sie die Wiedergabe starten

Stellen Sie die Lautstärke auf den niedrigsten Wert ein (MIN), und erhöhen Sie sie dann nach und nach.

## 4 Legen Sie die CD/VIDEO-CD ein.

Beachten Sie beim Einlegen einer CD/VIDEO-CD bitte folgendes:

- Legen Sie die CD/VIDEO-CD waagrecht ein.
- Drücken Sie sie vorsichtig mit zwei Fingern nach unten.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD/VIDEO-CD mit einem Klicken einrastet.



## 5 Schließen Sie das CD/DVD-Fach, und drücken Sie $\triangleright$ .

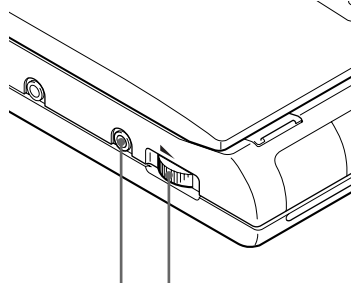
Die Wiedergabe beginnt (Continuous Play). Stellen Sie am Fernsehgerät oder am Verstärker die Lautstärke ein.

## So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie  $\square$ .

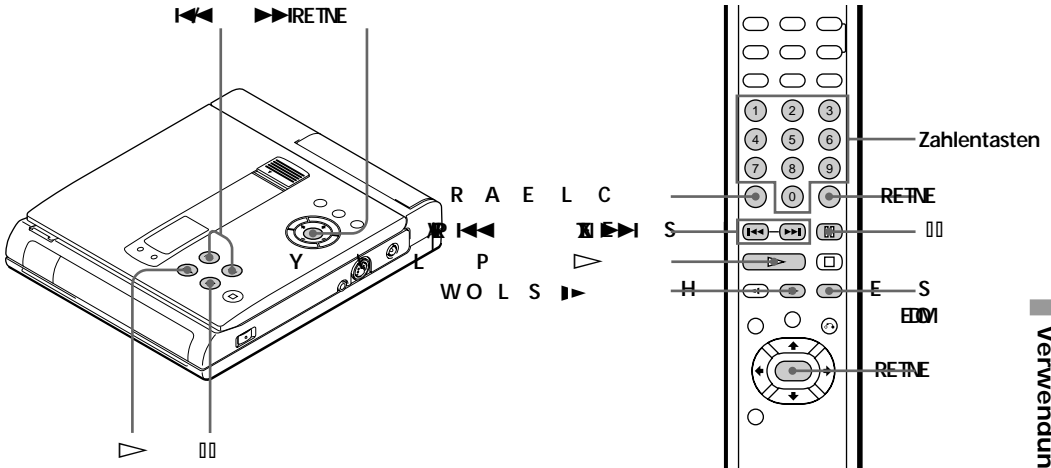
## Wiedergabe über die Kopfhörer

Sie können den Ton über Kopfhörer hören, wenn Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die Buchse PHONES anschließen. Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke mit dem Regler VOL ein.



SENCHP eshcUB relgerkrätstul  
) reröhfpk( VOL

## Verschiedene Wiedergabemodi



Was versteht man unter Stück, Index und Szene?  
Siehe Seite 12.

Bei jedem Tastendruck auf SEARCH MODE „TRACK SEARCH“, „SCENE SEARCH“ und „VIDEO INDEX SEARCH“ erscheinen nacheinander auf dem Fernsehschirm.

### Hinweise

- Bei manchen VIDEO-CDs sind nicht alle der rechts beschriebenen Funktionen möglich.
- Je nach verwendeter VIDEO-CD wird die Wiedergabe der gewählten Szene möglicherweise nicht gestartet.

Funktion	Drücken Sie
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause	oder ▶
Wiedergabe in Zeitlupe <sup>1)</sup> (nur bei VIDEO-CD)	▶ SLOW (nur vorwärts). Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
Weiter-/Zurückschalten zum nächsten/vorherigen Kapitel im Modus Continuous Play	◀◀ / ▶▶
Auswählen eines Stücks	Die Zahlentasten, um die Stücknummer auszuwählen, und dann ENTER.

Funktion	Drücken Sie
Auswählen einer Szene, bevor Sie die Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen starten oder während der PBC-Wiedergabe (Szenensuche)	1 SEARCH MODE so oft, bis „SCENE SEARCH“ auf dem Fernsehschirm erscheint. 2 Die Zahlentasten, um die Szenennummer auszuwählen, und dann ENTER.
Schnelles Suchen einer bestimmten Stelle, während das Bild wiedergegeben wird.	◀◀/▶▶, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben. Beim Suchen ist der Ton nicht zu hören.

<sup>1)</sup> Bei Verwendung der PBC-Funktionen ist die Wiedergabe in Zeitlupe unter Umständen nicht möglich.

**Wenn Sie eine falsche Zahl eingegeben haben**  
Drücken Sie CLEAR und dann die richtigen Zahlentasten.

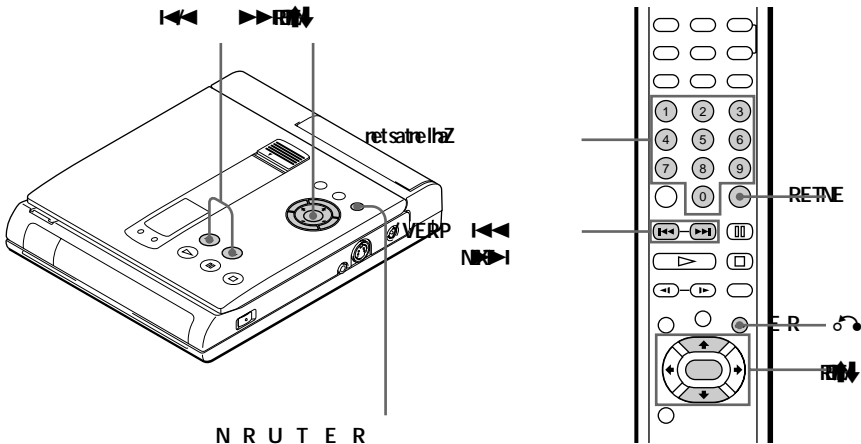


## Wiedergeben von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (PBC-Wiedergabe — nur VIDEO-CDs)

Bei der Wiedergabe von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (VIDEO-CDs Version 2.0) stehen Ihnen einfache interaktive Funktionen, Suchfunktionen usw. zur Verfügung.

Bei der PBC-Wiedergabe können Sie Ihre VIDEO-CDs also interaktiv abspielen, und zwar mit Hilfe des Menüs auf dem Fernsehschirm.

Am Gerät stehen Ihnen für die PBC-Wiedergabe die Zahlentasten sowie die Tasten ENTER, ◀◀, ▶▶, ↻ RETURN und ↑/↓ zur Verfügung.



**Wenn Sie VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen wiedergeben**  
Die PBC-Wiedergabe beginnt automatisch.

### Hinweis

In den Anweisungen zu manchen VIDEO-CDs lautet die Aufforderung in Schritt 3 unter Umständen nicht „Drücken Sie ENTER“, sondern „Drücken Sie SELECT“.

- 1** Starten Sie die Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen, wie in Schritt 1 bis 5 unter „Wiedergeben einer CD/VIDEO-CD“ auf Seite 37 erläutert.
- 2** Wählen Sie die Nummer der gewünschten Option im Menü auf dem Fernsehschirm aus.  
Wählen Sie die Optionsnummer mit ↑/↓ aus, oder drücken Sie die entsprechende Zahlentaste.
- 3** Drücken Sie ENTER.
- 4** Gehen Sie bei den interaktiven Funktionen wie im Menü erläutert vor.

So beenden Sie die PBC-Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen und setzen die Wiedergabe im Modus Continuous Play fort

Dafür gibt es zwei Möglichkeiten.

- Wählen Sie vor dem Starten der Wiedergabe mit **◀◀** oder **▶▶** das gewünschte Stück, und drücken Sie dann ENTER oder **▷**.
- Wählen Sie vor dem Starten der Wiedergabe mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung die Stücknummer aus, und drücken Sie dann ENTER oder **▷**.

„PLAY WITHOUT PBC“ erscheint auf dem Fernsehschirm, und das Gerät schaltet in den Modus Continuous Play. Standbilder, zum Beispiel ein Menü, können Sie in diesem Modus nicht anzeigen lassen.

Befolgen Sie für die PBC-Wiedergabe prinzipiell die Anweisungen unten.

Schlagen Sie aber auch in den Anweisungen nach, die mit der VIDEO-CD geliefert wurden. Die Funktionen sind nicht bei allen VIDEO-CDs gleich.

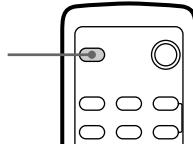
Funktion	Drücken Sie
Auswählen einer Option	<b>↑/↓</b> , um die Option auszuwählen, und dann ENTER.  Die Zahlentaste für die gewünschte Option und dann ENTER.
Zurückschalten zum Menü	<b>↶</b> RETURN, <b>◀◀</b> oder <b>▶▶</b> .

## Die Bildschirmanzeige

An den Bildschirmanzeigen auf dem Fernsehschirm können Sie den Betriebszustand des Geräts sowie Informationen über die CD/VIDEO-CD ablesen.

Y A L P S

I D



Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Bildschirmanzeige folgendermaßen:

Bildschirmanzeige ein ↔ Bildschirmanzeige aus

■ Bei eingeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen

- Im Modus Continuous Play

OED IV/DC

reudleipstseR

nel leutka sed

s k c ü t S

VIDEO CD

TRACK / TOTAL : 02 / 2

TRACK PLAY : 0s 0m : 26s

TRACK REMAIN : - 0 : 47 : 15

DISC REMAIN : - 0 : 47 : 15

reudleipstseR

nel leutka red

DC - OED IV / DC

sed

nel leutka

/ s k c ü t S

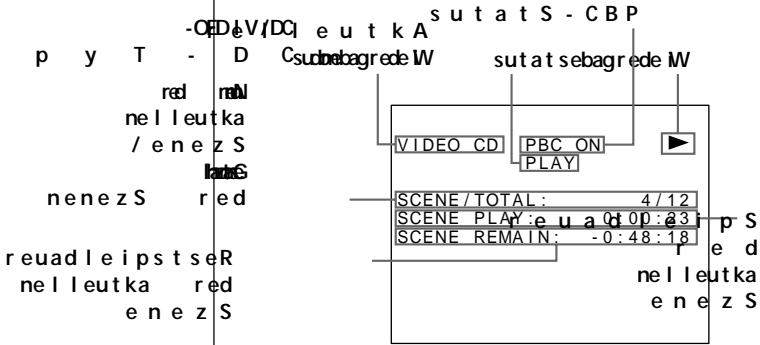
reudleipstseR

nel leutka sed

s k c ü t S

Im Modus Shuffle Play und Programme Play wird die Restspieldauer der CD/VIDEO-CD nicht angezeigt.

- Bei der PBC-Wiedergabe (nur VIDEO-CDs)

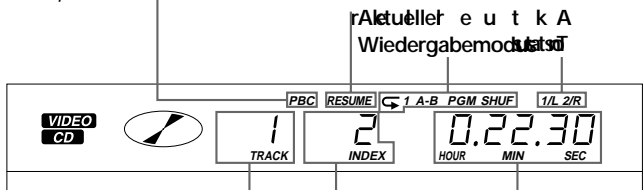


- Bei ausgeschalteter Bildschirmanzeige angezeigte Informationen  
Die normalen Informationen aus den Bildschirmanzeigen werden nicht angezeigt. Es erscheinen ausschließlich andere Meldungen usw.

### Das Display an der Vorderseite des Geräts

- Während der CD-Wiedergabe angezeigte Informationen

t im DC-CDV enie new , tethcuel  
driw nebegegrede iw  
etsegnie yaIP enuser new , tethcuel



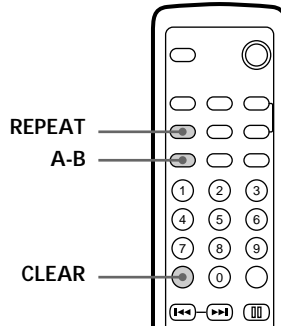
sküts nel leutka ranschl 1)

1) Wenn Sie eine VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiedergeben, wird die Nummer der aktuellen Szene anstelle der Nummer des aktuellen Stücks und der Indexnummer angezeigt.

# Wiederholtes Wiedergeben (Repeat Play)



Sie können alle Stücke auf einer CD sowie einzelne Titel, Kapitel und Stücke oder eine bestimmte Passage davon wiederholt wiedergeben lassen. Mit der Taste REPEAT oder A-B können Sie Repeat Play einstellen.



### Hinweise

- Das Gerät schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Modus Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Im Modus Continuous Play können Sie nicht alle Stücke auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiederholt wiedergeben.

## Wiederholte Wiedergabe aller Stücke auf einer CD/VIDEO-CD



Im Modus Shuffle Play oder Programme Play gibt das Gerät die Stücke wiederholt in willkürlicher oder programmierter Reihenfolge wieder.

Drücken Sie REPEAT so oft, bis „DISC REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

„↶“ erscheint im Display. Die Stücke werden folgendermaßen wiederholt wiedergegeben:



Im Wiedergabemodus	Wiederholt das Gerät
Continuous Play (Seite 37)	Alle Stücke in der programmierten Reihenfolge
Shuffle Play (Seite 49)	Alle Stücke in willkürlicher Reihenfolge
Programme Play (Seite 50)	Programmierte Stücke

### So beenden Sie Repeat Play

Drücken Sie REPEAT.

Hinweis

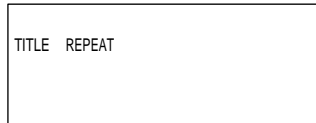
Das Gerät schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;

- das CD/DVD-Fach öffnen.
- das Gerät ausschalten.
- die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.

## Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels oder Kapitels

### ■ So lassen Sie den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels REPEAT so oft, bis „TITLE REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.



### ■ So lassen Sie das aktuelle Kapitel wiederholt wiedergeben

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Kapitels REPEAT so oft, bis „CHAPTER REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

### So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels oder Kapitels

reize

.riv tlviv let il' l'ella

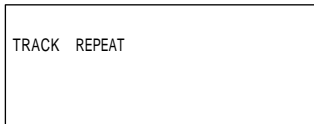
.riv tlviv let il' l'ella

ch GYsb ,if GYSB B theent

## Hinweise

- Das Gerät schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Im Modus Continuous Play können Sie nicht ausschließlich das aktuelle Stück auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen wiederholt wiedergeben.

## Wiederholtes Wiedergeben des aktuellen Stücks



So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Stücks

Hinweise

- Das Gerät schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie,
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie A↔B Repeat einstellen werden die Einstellungen für Repeat Play, Shuffle Play und Programme Play gelöscht.
- Manche Szenen auf DVD-Videos und VIDEO-CDs können nicht im Modus A↔B Repeat wiederholt wiedergegeben werden.

## Wiederholen einer bestimmten Passage (A↔B Repeat)



Fernseher  
Display



Fernseher  
Display

So beenden Sie die Funktion A↔B Repeat

So brechen Sie den Einstellvorgang ab



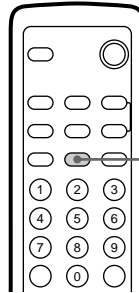
# Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)



Das Gerät kann Repeat und Shuffle Play und Shuffle Play d) effi kombinieren  
 Drücken Sie während Shuffle Play die Taste REPEAT, so daß „SHUFFLE REPEAT“ angezeigt wird.

## Hinweise

- Das Gerät schaltet beim nächsten Starten der Wiedergabe zum Continuous Play zurück, wenn Sie;
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play d) in the NE ausgeschaltet ist.
- Während der PBC-Wiedergabe ist Shuffle Play unter Umständen nicht möglich.



SHUFFLE

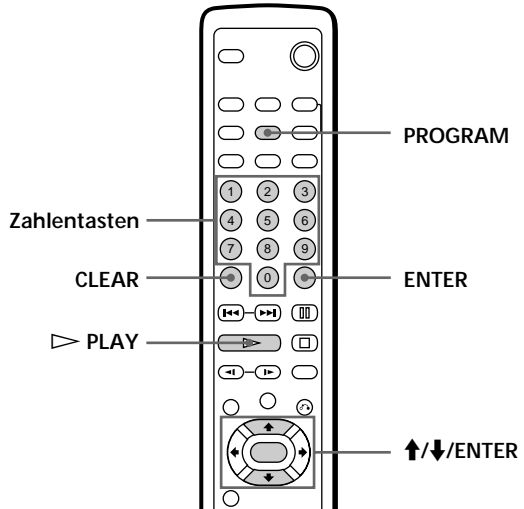


So beenden Sie Shuffle Play

# Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programme Play)



fa tS rel g h r a y W e i l n i e s  
 H i n d e r t u n d e r  
 B e i n n e l i n g e  
 i n g e r i m m



## 1 PROGRAM



PGM SETUP

TOTAL TRACKS : 13	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; padding: 2px;">No. TRACK</th> <th style="text-align: right; padding: 2px;">---</th> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">1 :</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">---</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">2 :</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">---</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">3 :</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">---</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">4 :</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">---</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">5 :</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">---</td> </tr> </table>	No. TRACK	---	1 :	---	2 :	---	3 :	---	4 :	---	5 :	---
No. TRACK	---												
1 :	---												
2 :	---												
3 :	---												
4 :	---												
5 :	---												

↓

SET [0]-[0] → ENTER    PGM PLAY ▶

CANCEL [CLEAR]    QUIT [PROGRAM]

Das Programm bleibt gespeichert, auch wenn Programme Play beendet ist

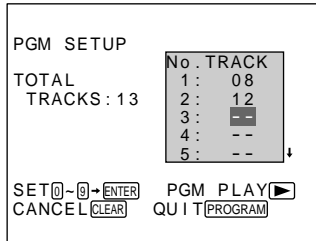
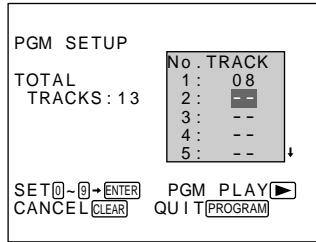
Wenn Sie ▷ PLAY drücken, wird das gleiche Programm noch einmal wiedergegeben.

### Das Gerät kann Repeat Play und Programme Play kombinieren

Drücken Sie nach dem Programmieren der Stücke so oft REPEAT, bis „PROGRAM REPEAT“ auf dem Fernsehschirm erscheint.

### Hinweise

- Die angezeigten Stücknummern sind die Nummern der entsprechenden Stücke auf der CD/VIDEO-CD.
- Das Gerät löscht beim nächsten Starten der Wiedergabe das Programm und schaltet zum Continuous Play zurück, wenn Sie:
  - das CD/DVD-Fach öffnen.
  - das Gerät ausschalten.
  - die Wiedergabe beenden, während Resume Play ausgeschaltet ist.
- Während der PBC-Wiedergabe ist Programme Play unter Umständen nicht möglich.



4 [▶] [▶]

So beenden Sie Programme Play

So brechen Sie das Programmieren ab

### So ändern Sie das Programm

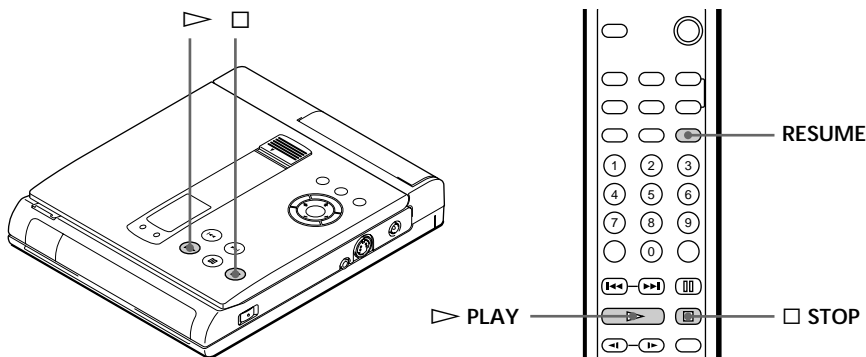
1. In der Programmreihenfolge  
2. Die Programmreihenfolge  
3. Die Programmreihenfolge  
4. Die Programmreihenfolge

### So löschen Sie die Programmreihenfolge

1. In der Programmreihenfolge  
2. Die Programmreihenfolge  
3. Die Programmreihenfolge

# Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle, an der Sie die CD/DVD gestoppt haben (Resume Play) **DVD** **VIDEO CD** **CD**

Das Gerät kann den aktuellen Wiedergabemodus und den Punkt speichern, an dem Sie die Wiedergabe beenden. Im Wiedergabe- und Stopmodus können Sie mit der Taste RESUME die Funktion Resume Play ein- und ausschalten (ON/OFF). Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder einer CD speichert das Gerät den Punkt, an dem die Wiedergabe beendet wurde, solange Sie das CD/DVD-Fach nicht öffnen, auch wenn Sie das Gerät ausschalten.



- 1** Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stopmodus RESUME, so daß „RESUME ON“ auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.  
„RESUME“ erscheint im Display.
- 2** Stoppen Sie während der Wiedergabe einer CD/ DVD mit der Taste □ die Wiedergabe.  
„WHEN PLAYING NEXT TIME, DISC RESTARTS FROM POINT YOU STOPPED.“ erscheint auf dem Fernsehschirm.

**Wenn Resume Play ausgeschaltet ist**  
Die Funktion Resume Play steht nicht zur Verfügung.

- 3** Drücken Sie ▷.  
Das Gerät startet die Wiedergabe an der Stelle, an der Sie sie in Schritt 2 unterbrochen haben.

So beginnen Sie die Wiedergabe der CD/DVD von vorn

Wenn im Stopmodus „RESUME“ im Display erscheint, drücken Sie RESUME, um „RESUME“ auszuschalten, und drücken Sie dann ▷.

(Fortsetzung)

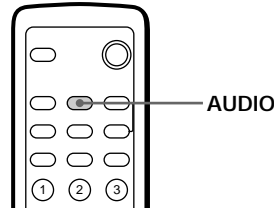
### Hinweise

- Bei manchen DVD-Videos steht die Funktion Resume Play nicht zur Verfügung.
- Je nachdem, wo Sie die Wiedergabe der CD/DVD unterbrochen haben, setzt das Gerät die Wiedergabe unter Umständen an einer anderen Stelle fort.
- Die Stelle, an der Sie die Wiedergabe unterbrochen haben, bleibt nicht gespeichert, wenn Sie:
  - das CD/DVD-Fach öffnen oder schließen.
  - das Netzteil lösen oder den Akku abnehmen.
  - die Wiedergabe starten, nachdem Sie einen Titel, ein Kapitel oder ein Stück ausgewählt haben.
  - die Einstellungen unter „INITIAL SETUP“ ändern.

# Wechseln der Tonspur



el if eS in ,si kuzgi inS  
 B jahn maS reid eie bgnM  
 el in el eS kuzgiM  
 reid el reid sk hül re reid  
 kuzgi hül el el reid re id h K  
 reid ni leg telefonS id rassa idgativ  
 me IH

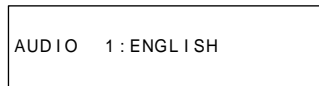
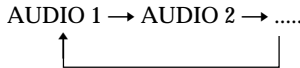


DVD M/W/S/D  
 CD e/S/E

## Hinweise

- Bei manchen Videos ist ein Wechsel der Sprache nicht möglich, auch wenn Tonspuren in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Da die Einstellung nicht gespeichert wird, wird der Ton wieder in Stereo wiedergegeben, wenn Sie das nächste Mal eine Audio-CD oder VIDEO-CD wiedergeben, nachdem das Gerät ausgeschaltet oder das CD/DVD-Fach geöffnet wurde.
- Nachdem Sie den Titel gewechselt oder das CD/DVD-Fach geöffnet haben, wird unter Umständen die Tonspur gewechselt, wenn Sie das nächste Mal ein DVD-Video wiedergeben.

### ■ Bei der Wiedergabe eines DVD-Videos



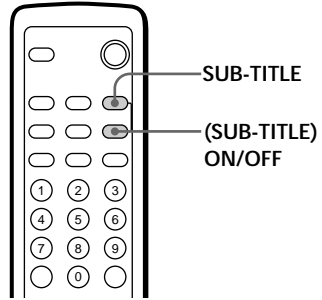
### ■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD

Anzeige im Display an der Vorderseite	Wiedergabe
1/L	Ton des linken Kanals
2/R	Ton des rechten Kanals
1/L 2/R	Standardton (stereo)

# Die Untertitel



Die Untertitel sind ein wesentlicher Bestandteil eines DVD-Films. Sie ermöglichen es, die Dialoge zu verstehen, auch wenn die Sprache nicht bekannt ist. Die Untertitel können jedoch auch störend sein, wenn sie nicht benötigt werden. Daher ist es wichtig, die Untertitel richtig zu steuern.



## Hinweise

- Bei der Wiedergabe eines DVD-Films werden die Untertitel automatisch angezeigt, auch wenn die Sprache (SUB-TITLE) ON/OFF gedrückt wird.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Anzeigen der Untertitel nicht möglich, auch wenn Untertitel auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos lassen sich die Untertitel nicht ausschalten.

## Ein- und Ausschalten der Untertitel

### So schalten Sie die Untertitel aus



## Hinweise

- In wie vielen und welchen Sprachen Untertitel vorhanden sind, ist von Titel zu Titel verschieden.
- Bei manchen DVD-Videos ist es möglich, auch wenn Untertitel in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos läßt sich die Sprache der Untertitel nicht entsprechend der Sprache für den Ton einstellen, auch wenn „AUDIO FOLLOW“ angezeigt wird.
- Da die Einstellung nicht gespeichert wird, werden die Untertitel unter Umständen in einer anderen Sprache angezeigt, wenn Sie das nächste Mal ein DVD-Video wiedergeben, nachdem der Titel gewechselt oder das CD/DVD-Fach geöffnet wurde.

## Wechseln der Sprache für die Untertitel

SUBTITLE 1 → SUBTITLE 2 → ... → AUDIO FOLLOW \*



SUBTITLE 1 : ENGLISH

- \* Wenn Sie „AUDIO FOLLOW“ wählen, wechselt die Sprache der Untertitel entsprechend der Sprache für den Ton.

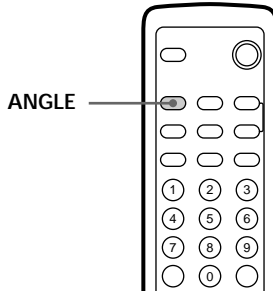
# Wechseln des Blickwinkels



Die ANGLE-Taste wird während der Wiedergabe eines DVD-Videos im Display an der Vorderseite angezeigt.

Sie können den Blickwinkel einstellen, bevor die Stelle erreicht ist, an der der Blickwinkel gewechselt werden kann.

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DVD-Videos die Taste ANGLE, während „ANGLE“ im Display an der Vorderseite angezeigt wird. Wenn Sie die Taste ANGLE zum Wechseln des Blickwinkels erreicht haben, wechselt der Blickwinkel automatisch.



ANGLE 1 → ANGLE 2 → ...

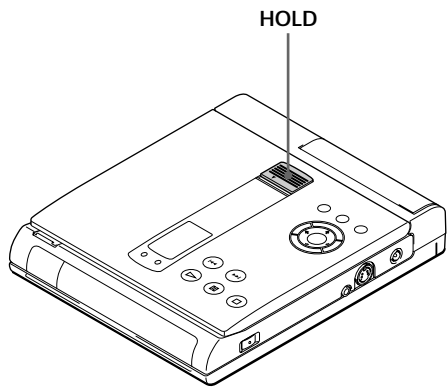


## Hinweise

- Die Anzahl der Blickwinkel variiert von DVD zu DVD und von Szene zu Szene. Sie können nur so viele unterschiedliche Blickwinkel einstellen, wie für die betreffende Szene auf der DVD vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel des Blickwinkels nicht möglich, auch wenn mehrere Blickwinkel auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Bei manchen DVD-Videos wechselt der Blickwinkel nicht sofort, wenn Sie die Taste ANGLE drücken.

# Sperrung der Bedienelemente

entwird die Fernbedienung nicht  
funktioniert die Fernbedienung  
nicht funktioniert die Fernbedienung  
entwird die Fernbedienung nicht  
funktioniert die Fernbedienung  
nicht funktioniert die Fernbedienung



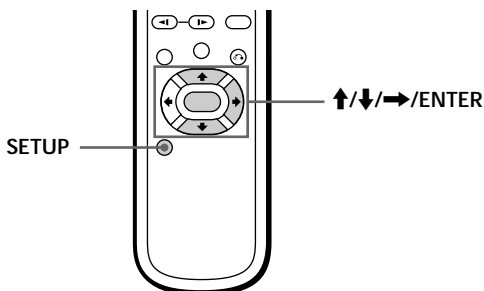
entwird die Fernbedienung nicht  
funktioniert die Fernbedienung  
nicht funktioniert die Fernbedienung

So heben Sie die Sperrung auf  
HOLD

Verwendung als DVD-Player

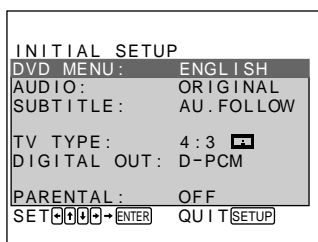
# Grundlegende Einstellungen (INITIAL SETUP)

Alle für die Konfiguration und die Anschlüsse dieses Geräts erforderlichen Einstellungen nehmen Sie im Menü INITIAL SETUP vor.

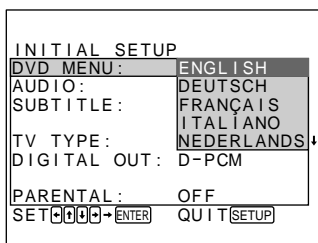


## 1 Drücken Sie im Stopmodus SETUP.

Auf dem Fernsehschirm wird das Menü INITIAL SETUP angezeigt.



## 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option aus, und drücken Sie dann → oder ENTER.



## 3 Wählen Sie mit ↑/↓ die Einstellung aus, und drücken Sie dann ENTER.

## 4 Drücken Sie SETUP.

So brechen Sie den Einstellvorgang ab  
Drücken Sie SETUP.

### Hinweis

Bei einigen Optionen unter „INITIAL SETUP“ sind andere Operationen als die Auswahl einer Einstellung erforderlich. Einzelheiten zu diesen Menüoptionen finden Sie auf den entsprechenden Seiten.

**Hinweis**

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dementsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.

**Hinweis**

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dementsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.

## Optionen unter INITIAL SETUP

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

**■ MENU**

Legt die Sprache für das auf dem DVD-Video aufgezeichnete DVD-Menü fest.

- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER→

Wenn Sie „OTHER→“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 93) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

**■ D**

Legt die Sprache für den auf dem DVD-Video aufgezeichneten Ton fest.

- ORIGINAL  
Die Originalsprache der DVD wird vorrangig wiedergegeben.
- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER→

Wenn Sie „OTHER→“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 93) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## Hinweise

- Bei DVD-Videos, auf denen keine Untertitel vorhanden sind, können Sie keine Untertitel anzeigen lassen.
- Bei manchen DVD-Videos ist ein Wechsel der Sprache nicht möglich, auch wenn Untertitel in mehreren Sprachen auf dem DVD-Video vorhanden sind.
- Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf dem entsprechenden DVD-Video vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.
- Wenn Sie AU, FOLLOW wählen, werden die Untertitel in derselben Sprache angezeigt, die für „DVD AUDIO“ eingestellt ist.

## Hinweis

Bei manchen DVD-Videos können Sie das Bildseitenverhältnis des Wiedergabebildes nicht wechseln (siehe „Logos auf DVD-Videos“ auf Seite 10).

## ■ SUBTITLE

Legt die Sprache für die auf dem DVD-Video aufgezeichneten Untertitel fest.

- AU. FOLLOW
- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- NEDERLANDS
- OTHER →
- TITLE OFF

Wenn Sie „OTHER“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachencode in der Tabelle (Seite 93) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## ■ TV TYPE

Legt das Bildseitenverhältnis (Bildformat) für das angeschlossene Fernsehgerät fest.

- 4:3  (LETTER BOX)

Wenn Sie ein normales Fernsehgerät an das Gerät anschließen.

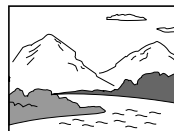
Bei der Wiedergabe von Breitbildaufnahmen von einem DVD-Video wird das Bild mit Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.




- 4:3  (PAN SCAN)

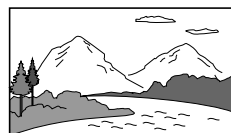
Wenn Sie ein normales Fernsehgerät an das Gerät anschließen.

Bei der Wiedergabe von Breitbildaufnahmen von einem DVD-Video wird ein Teil des Bildes am Rand rechts und links automatisch abgeschnitten.



- 16:9 

Wenn Sie ein Breitbildfernsehgerät an das Gerät anschließen.



**Hinweis**

Wählen Sie unbedingt die richtige Einstellung für „DIGITAL OUT“. Andernfalls ist von den Lautsprechern kein Ton oder nur ein verzerrter Ton zu hören. Dies könnte zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.



Legt fest, welcher Typ von Audiosignalen über den Anschluß PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL an der Seite des Players ausgegeben wird.

- **D-PCM (Downmix PCM)**

Wenn das Gerät an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio- oder Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe von MPEG- oder Dolby Digital-Tonspuren (AC-3) werden die Audioausgangssignale auf zwei Kanäle herunterkonvertiert.

- **MPEG**

Wenn das Gerät an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe einer Dolby Digital-Tonspur (AC-3) wird das Tonsignal in Stereo ausgegeben.

- **DOLBY DIGITAL**

Wenn das Gerät an eine Audiokomponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

Bei der Wiedergabe von MPEG-Tonspuren wird das Tonsignal in Stereo ausgegeben.

- **MPEG/DOLBY DIGITAL**

Wenn das Gerät an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG Audio-/Dolby Digital-Decoder (AC-3) angeschlossen ist.

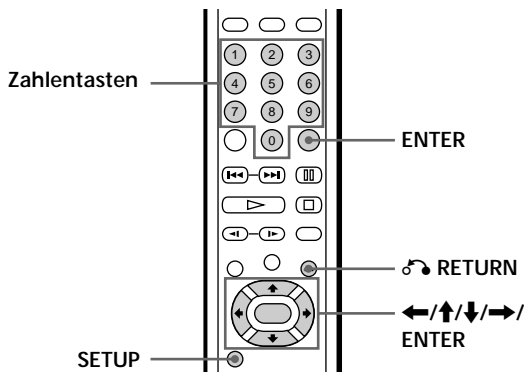
Bei der Wiedergabe eines DVD-Videos gibt das Gerät automatisch die geeigneten Tonsignale aus.



Legt bei einem DVD-Video mit Kinderschutzfunktion ein Kennwort und eine Kinderschutzstufe fest. Näheres finden Sie unter „Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kinderschutz)“ auf der nächsten Seite.

# Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kinderschutz)

Manche DVD-Videos sind mit einer Kindersicherung versehen, mit der Sie verhindern können, daß Kinder sich DVDs ansehen, die nicht für ihr Alter geeignet sind. Diese Schutzfunktion aktivieren Sie mit der Funktion Kindersicherung bzw. Kinderschutz.

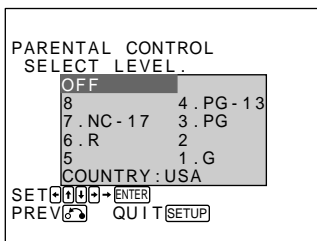


## Hinweis

Wenn Sie ein anderes Land als Standard für die Kinderschutzfunktion einstellen wollen, wählen Sie mit die Option „COUNTRY“ aus und drücken dann ENTER. Wenn Sie „OTHER“ wählen, wählen Sie bitte auch den Ländercode in der Tabelle (Seite 66) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## Einstellen der Kindersicherung

- 1 Drücken Sie im Stopmodus SETUP.  
Auf dem Fernsehschirm wird das Menü INITIAL SETUP angezeigt.
- 2 Wählen Sie mit / die Option „PARENTAL“ aus, und drücken Sie dann oder ENTER.  
Das Menü PARENTAL CONTROL erscheint.

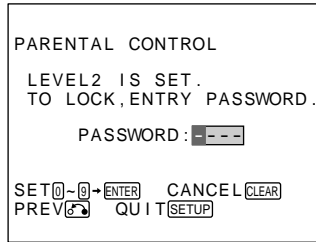




- 3** Wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Kinderschutzstufe aus, und drücken Sie dann **ENTER**.

Je niedriger der Wert für die Kinderschutzstufe, desto strenger sind die Einschränkungen.

Die Anzeige zum Eingeben eines Kennworts erscheint.



- 4** Geben Sie mit den Zahlentasten eine vierstellige Zahl ein, und drücken Sie dann **ENTER**.

Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.



- 5** Drücken Sie **ENTER**.

Die Kinderschutzstufe ist jetzt fest eingestellt, und das Menü **INITIAL SETUP** erscheint.

**So wechseln Sie zurück zum vorherigen Menü, um die Einstellung zu ändern**

Drücken Sie **↶ RETURN**.

**So rufen Sie wieder die normale Anzeige auf**

Drücken Sie **SETUP**.

## Liste der Ländercodes

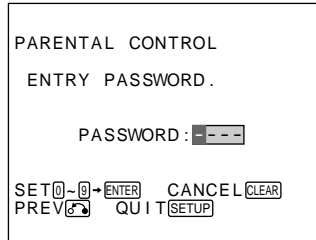
Code	Land	Code	Land
2046	Österreich	2363	Malaysia
2057	Belgien	2376	Niederlande
2079	Kanada	2379	Norwegen
2092	China	2424	Philippinen
2115	Dänemark	2501	Singapur
2165	Finnland	2149	Spanien
2174	Frankreich	2499	Schweden
2109	Deutschland	2086	Schweiz
2219	Hongkong	2543	Taiwan
2238	Indonesien	2528	Thailand
2254	Italien	2184	Großbritannien
2276	Japan		

## Hinweise

- Bei DVD-Videos ohne Kindersicherung kann die Wiedergabe auf diesem Gerät nicht eingeschränkt werden.
- Bei manchen DVD-Videos werden Sie während der Wiedergabe aufgefordert, die Kinderschutstufe zu ändern. Geben Sie in diesem Fall das Kennwort ein, und ändern Sie dann die Stufe.  
Wenn Sie die Wiedergabe des DVD-Videos beenden, gilt wieder die ursprüngliche Kinderschutstufe.

## Ändern/Aufheben der Kindersicherung

- 1** Drücken Sie im Stopmodus **SETUP**.  
Auf dem Fernsehschirm wird das Menü **INITIAL SETUP** angezeigt.
- 2** Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „**PARENTAL**“ aus, und drücken Sie dann **→** oder **ENTER**.  
Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.



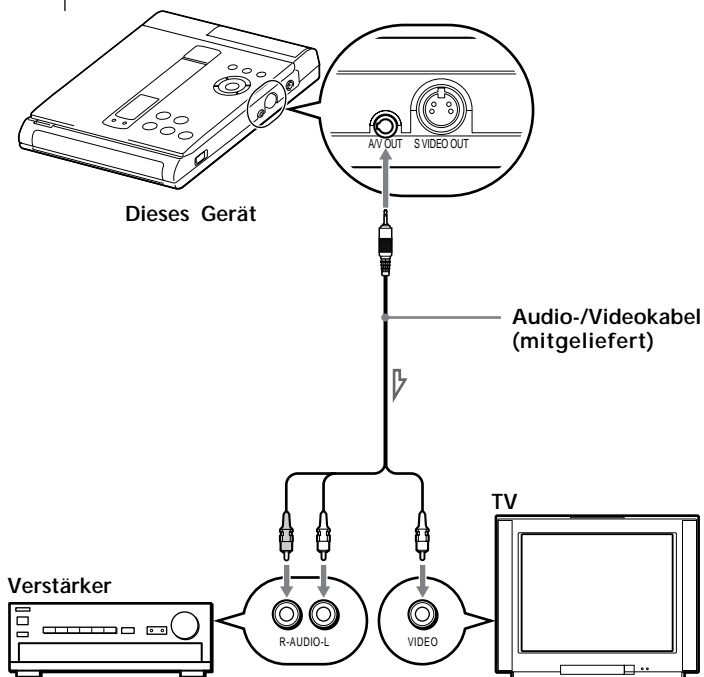
- 3** Geben Sie mit den Zahlentasten die von Ihnen eingestellte vierstellige Zahl ein, und drücken Sie dann **ENTER**.  
Die Anzeige zum Einstellen der Kinderschutstufe erscheint.
- 4** Wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Kinderschutstufe aus, und drücken Sie dann **ENTER**.  
Je niedriger der Wert für die Kinderschutstufe, desto strenger sind die Einschränkungen.  
Wenn Sie eine DVD ohne die Kinderschuttfunktion wiedergeben wollen, wählen Sie mit **←/↑/↓/→** die Einstellung „**OFF**“ und drücken dann **ENTER**.
- 5** Bestätigen Sie das Kennwort, und drücken Sie dann **ENTER**.  
Wenn Sie das in Schritt 3 eingegebene Kennwort ändern wollen, geben Sie mit den Zahlentasten ein neues Kennwort ein und drücken dann **ENTER**.  
Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.
- 6** Drücken Sie **SETUP**.  
Die Kinderschutstufe ist jetzt fest eingestellt.

**Wenn Sie das Kennwort vergessen haben**  
Geben Sie in Schritt 3 als Kennwort „84173“ ein.

# Verwenden eines Verstärkers

## Anschließen an einen Verstärker

Schließen Sie das Fernsehgerät und den Verstärker mit dem Audio-/Videokabel (mitgeliefert) an den Player an.



Dieselben Anschlüsse verwenden Sie auch, wenn der Verstärker „Pro Logic“ unterstützt.

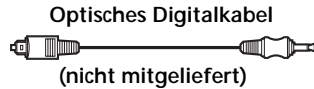
**Hinweis**

Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät nach.

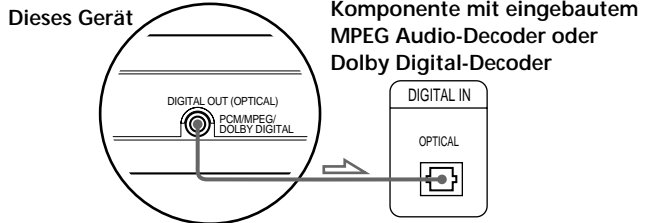
## Anschließen an eine digitale Komponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder oder Dolby Digital-Decoder

Schließen Sie die Komponente mit einem optischen Digitalkabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL des Geräts an. Wenn Sie eine digitale Komponente mit eingebautem MPEG Audio-Decoder oder Dolby Digital-Decoder anschließen, kann das Gerät DVD-Videos mit Tonaufnahmen wiedergeben, die im MPEG Audio- oder Dolby Digital-Format (AC-3-Format) vorliegen. Dabei entsteht eine Klangwirkung wie in einem Großkino oder einer Konzerthalle.

Setzen Sie für die Wiedergabe eines DVD-Videos die Option „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „MPEG“, „DOLBY DIGITAL“ oder „MPEG/DOLBY DIGITAL“ (Seite 63).



Achten Sie darauf, daß der Stecker fest sitzt.



### Hinweise

- Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät nach.
- Mit einem MD- oder DAT-Deck können Sie keine digitalen Audiodirektaufnahmen von CDs/DVDs herstellen, deren Tonspuren im Dolby Digital-Format (AC-3-Format) vorliegen.

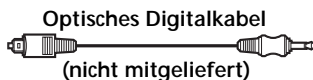
### Hinweis zur digitalen Aufnahme

Dieses Gerät kann an ein gesonderterhältliches MD-Gerät angeschlossen werden. Bevor Sie eine digitale Aufnahme erstellen, achten Sie darauf, daß im Display an der Vorderseite „CD“ erscheint, wenn Sie das Gerät einschalten oder das CD/DVD-Fach schließen. Andernfalls werden die Stücknummern nicht korrekt aufgezichnet.

### Anschließen an eine digitale Komponente wie einen Verstärker mit Digitaleingang, ein DAT- oder MD-Gerät

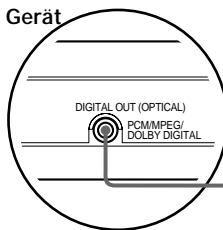
Schließen Sie die Komponente mit einem optischen Digitalkabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL des Geräts an.

Setzen Sie für die Wiedergabe eines DVD-Videos die Option „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“ (Seite 63).

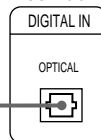


Achten Sie darauf, daß der Stecker fest sitzt.

Dieses Gerät



Verstärker mit digitalem Anschluß, MD-Deck, DAT-Deck usw.



Wenn Sie die obengenannten Verbindungen vornehmen, setzen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ auf „D-PCM“ (Downmix PCM). Andernfalls ist plötzlich ein lautes Geräusch von den Lautsprechern zu hören. Dies könnte zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.

# Verwenden eines Akkus

## Hinweis

Die Akkus NP-F530 und NP-F550 sind nicht mit dem Gerät kompatibel.

Sie können das Gerät auch draußen verwenden, indem Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) anschließen und das Gerät über einen Akku (nicht mitgeliefert) mit Strom versorgen.

Die kompatiblen Akkus sind unten aufgelistet.

## Kompatible Akkus

Im folgenden sind die kompatiblen Akkus und deren Betriebs- und Ladedauer aufgeführt.

### Betriebsdauer des Akkus

Einheit (ca.): Stunde

Akku	Betriebsdauer		
	DC-DIV	DC-DIV	DC-DIV
NP-F730	2,0	3,0	2,8
F750	2,3	3,4	3,2
F930	3,3	4,8	4,5
F950	3,6	5,2	4,9

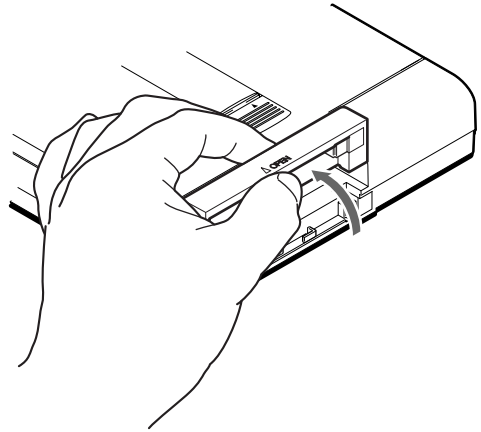
Akku	Ladedauer	
	DC	DC
NP-F730	2,4	1,8
F750	2,7	2,1
F930	4,0	3,2
F950	4,3	3,5

### Ladedauer

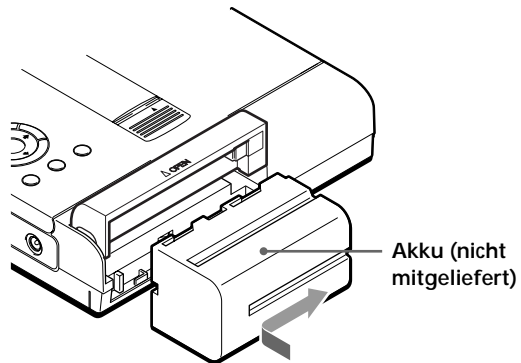
Akku	Ladedauer
NP-F730	6,5
F750	7,0
F930	10,0
F950	11,0

## Anbringen des Akkus

- 1 Öffnen Sie das Akkufach, so daß es mit einem Klicken einrastet.



- 2 Bringen Sie den Akku an.



### So verhindern Sie die versehentliche Betätigung von Tasten

Schalten Sie das Gerät aus, während Sie den Akku anbringen.



## Hinweise

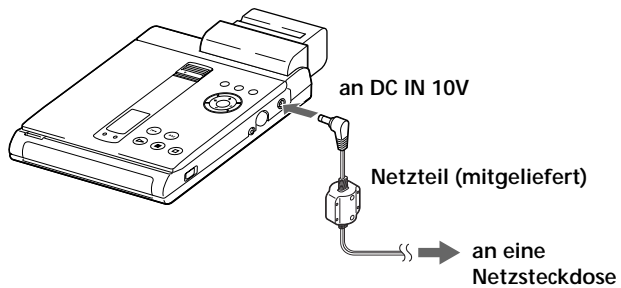
- Wenn Sie das Gerät während des Ladevorgangs einschalten, wird das Laden des Akkus unterbrochen, bis Sie das Gerät ausschalten.
- Wenn Sie während des Ladevorgangs  $\triangleright$  drücken, wird das Laden des Akkus unterbrochen, und die Wiedergabe beginnt. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, sobald Sie das Gerät ausschalten.
- Wenn Sie während des Ladevorgangs OPEN drücken, wird das Laden des Akkus unterbrochen. Nach einer Weile wird der Ladevorgang fortgesetzt.

## Laden des Akkus

Sie können den Akku aufladen, indem Sie ihn am Gerät anbringen und dann das Netzteil anschließen. Danach können Sie das Gerät ohne Netzteil mit dem aufgeladenen Akku betreiben.

- 1** Bringen Sie den Akku am Gerät an.
- 2** Schließen Sie das Netzteil an das Gerät und an eine Netzsteckdose an.

Der Ladevorgang beginnt, und „CHG“ erscheint im Display.



- 3** Trennen Sie das Netzteil nach dem Laden des Akkus vom Gerät, und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige „CHG“ im Display.

## Wann müssen Sie den Akku aufladen?

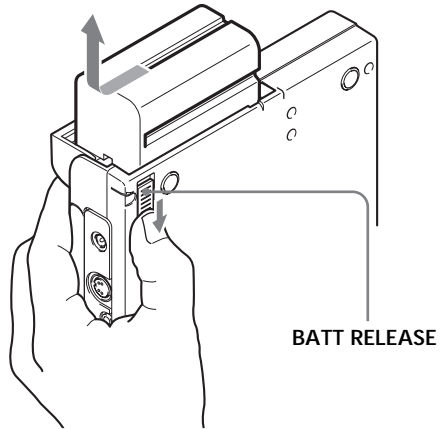
Wenn der Akku schwächer wird, erscheint die Anzeige „ $\triangleleft$ “ auf dem Fernsehschirm und im Display. Wenn Sie das Gerät weiter verwenden, während „ $\triangleleft$ “ angezeigt wird, funktioniert das Gerät schließlich nicht mehr. Schließen Sie das Netzteil an, und laden Sie den Akku auf.

---

## Abnehmen des Akkus

Verschieben Sie BATT RELEASE, um den Akku zu lösen.

Achten Sie darauf, den Akku nicht fallen zu lassen.



# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

- Vorsicht - Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

## Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

## Stromversorgung

- Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Buchse DC IN 10V, und trennen Sie das Netzteil dann von der Netzsteckdose, und zwar auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie es von der Netzsteckdose, und/oder nehmen Sie den Akku ab. Ziehen Sie immer am Stecker des Netzkabels, wenn Sie das Netzteil von der Netzsteckdose trennen, niemals am Kabel selbst.

## Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nicht an einem der folgenden Orte auf;

- Auf einem Podest oder einer instabilen Oberfläche
- Auf einer Decke oder einem Teppich
- Auf einer unebenen Oberfläche
- An einem sehr feuchten Ort, einem Ort, der Vibrationen ausgesetzt ist, oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung
- An einem Ort mit übermäßiger Staubentwicklung
- An einem Ort, der direktem Sonnenlicht oder großer Hitze ausgesetzt ist
- An einem Ort, der extremer Kälte ausgesetzt ist

- In der Nähe eines Tuners, eines Fernsehgeräts oder eines Videorecorders Bild- oder Tonstörungen können auftreten, wenn sich in der Nähe ein Fernsehgerät, Tuner, Videorecorder oder ein anderes elektrisches Gerät befindet. Zimmerantennen können Bild- und Tonqualität ebenfalls beeinträchtigen. Verwenden Sie in diesem Fall statt dessen eine Außenantenne.

## Betrieb

- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen im Gerät Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät möglicherweise nicht mehr richtig. Nehmen Sie in diesem Fall die CD/DVD heraus, und lassen Sie das Gerät dann etwa 30 Minuten lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wenn das Gerät nach einigen Stunden nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät während des Betriebs nicht bewegt und keinen Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in stabiler waagrecht Position an einem Ort, an dem es keinen Erschütterungen ausgesetzt ist.

## Hinweis zum Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, wenn gerade eine sehr leise Passage oder eine Stelle ohne Tonsignale wiedergegeben wird. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn unversehens die Wiedergabe einer sehr lauten Passage beginnt.

Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die Wiedergabe starten.

## Hinweis zum Lithium-Ionen-Akku (nicht mitgeliefert)

- Halten Sie den Akku von Feuer fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Schützen Sie den Akku vor Stößen.
- Öffnen Sie den Akku nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.

## Hinweise zur SCSI-PC-Karte

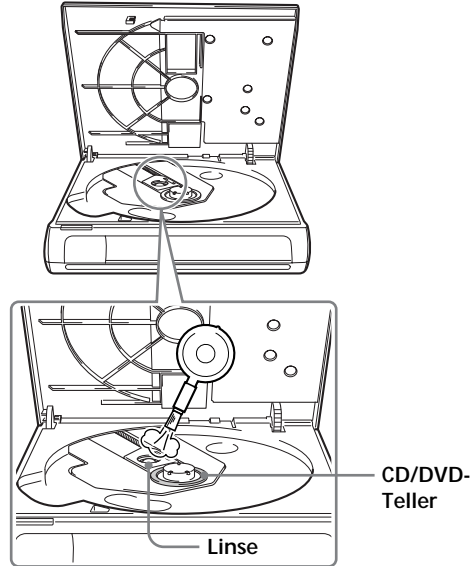
- Lassen Sie die SCSI-PC-Karte nicht auf einem Teppich o. ä. liegen. Andernfalls könnte sie statischer Aufladung ausgesetzt sein. Die Bauteile der Karte können durch statische Aufladung beschädigt werden.
- Berühren Sie den Anschluß nicht direkt.
- Die SCSI-PC-Karte besteht aus elektronischen Komponenten mit sehr präzisen Abmessungen. Lassen Sie die SCSI-PC-Karte nicht herunterfallen, und schützen Sie sie vor Stößen.
- Um die SCSI-PC-Karte herauszunehmen, gehen Sie wie in den Erläuterungen zum PC-Karteneinschub Ihres PCs beschrieben vor. Wenn Sie die SCSI-PC-Karte mit Gewalt herausnehmen, können Sie die Karte selbst oder den PC beschädigen.
- Schließen Sie das Schnittstellenkabel nicht an, und lösen Sie es auch nicht, solange sich die SCSI-PC-Karte im PC befindet.
- Schützen Sie die SCSI-PC-Karte vor Wasser.

## Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

## Reinigen der Linse und des CD/DVD-Tellers

- Berühren Sie die Linse und den angrenzenden Bereich nicht, und halten Sie das CD/DVD-Fach außer zum Einlegen oder Herausnehmen von CDs/DVDs geschlossen, damit kein Staub eindringt.
- Wenn Sie die Linse versehentlich mit schmutzigen Fingern berühren oder wenn das Gerät nicht mehr richtig funktioniert, weil sich Staub auf der Linse abgelagert hat, reinigen Sie die Linse mit dem Linsenreinigungssatz KK-DM1 (nicht mitgeliefert).



- Wenn der CD/DVD-Teller nicht richtig funktioniert, sehen Sie nach, ob er verstaubt oder verschmutzt ist, und reinigen Sie ihn mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Siegel mit dem Aufdruck „Warranty void if removed.“ um die Linse.

## Transport

- Wenn Sie das Gerät transportieren müssen, verpacken Sie es mit Hilfe der Originalverpackungsmaterialien wieder im Originalkarton.
- Nehmen Sie vor dem Transportieren unbedingt die CD/DVD aus dem Gerät, falls eine eingelegt ist.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

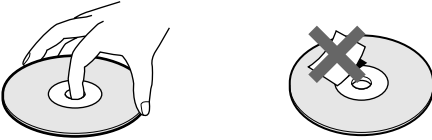
## WICHTIGER HINWEIS

**Achtung:** Dieses DVD-Gerät kann ein Videostandbild oder die Menüanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn ein Videostandbild oder die Menüanzeige aber sehr lange Zeit unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.

# Hinweise zu CDs/DVDs

## Umgang mit CDs/DVDs

- Fassen Sie CDs/DVDs nur am Rand an, damit sie nicht verschmutzen. Berühren Sie nicht die Oberfläche einer CD/DVD.
- Schreiben Sie nichts auf die CD/DVD, und kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf die Oberfläche der CD/DVD.
- Verwenden Sie keine CD/DVD, auf der sich Aufkleber, Klebstoff o. ä. befindet. Andernfalls wird das Gerät beschädigt.



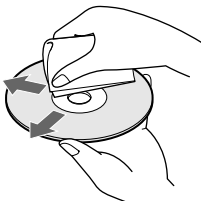
- Verwenden Sie nur normale, runde CDs/DVDs. Verwenden Sie keine CD/DVD in einer anderen Form, z. B. Stern- oder Herzform. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

## Aufbewahrung

- Setzen Sie die CD/DVD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Bewahren Sie eine CD/DVD nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf. Wenn Sie CDs/DVDs ohne Hülle stapeln und ungeschützt lassen, können sie sich verformen.

## Reinigung

- Fingerabdrücke oder Staub können Bildstörungen oder abnehmende Tonqualität verursachen. Halten Sie die CD/DVD sauber.
- Reinigen Sie die CD/DVD mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Wenn die CD/DVD verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdüner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.

---

# Technische Daten

## System

System

Tragbares DVD-Gerät

Laser

Halbleiter-Laser

Signalformat

Farbsystem PAL

## Datenträger

Kompatible CDs/DVDs

- DVD-ROM
- CD-ROM (Mode-1 oder Mode-2 Form 1)
- CD-R
- PHOTO-CD (Multisession)
- CD-EXTRA (CD+)
- DVD-Video (PAL/NTSC)
- VIDEO-CD (PAL/NTSC)
- AUDIO-CD (CD-DA)

## Hinweis

Je nach Datenträger ist für die Wiedergabe unter Umständen zusätzlich erhältliche Software oder eine MPEG-Sound-Karte erforderlich.

Durchmesser der CDs/DVDs

12 cm, 8 cm

## Systemleistung des Laufwerks

Datenübertragungsrates

DVD-ROM: unter 1,352 MB/s

CD-ROM: unter 1,2 MB/s (8fach-

Geschwindigkeit)

(bei Betrieb mit Netzteil)

unter 0,6 MB/s (4fach-

Geschwindigkeit)

(bei Betrieb mit Akku)

Diese bei längeren

Datenübertragungen erreichbaren

Geschwindigkeiten können sich je

nach PC unterscheiden.

Durchschnittliche Zugriffszeit

(Random Access)

DVD-ROM: 300 ms

CD-ROM: 250 ms

Pufferspeicherkapazität

1024 KB (DVD)

512 KB (CD)

## Eigenschaften der Laserdiode

DVD-Gerät

Material

AlGaInP

Wellenlänge

650 nm

Emissionsdauer

Kontinuierlich

Laseremission

Weniger als 1000  $\mu$ W

\* Gemessen im Abstand von 100 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock.

CD-Gerät

Material

GaAlAs

Wellenlänge

780 nm

Emissionsdauer

Kontinuierlich

Laseremission

Weniger als 173  $\mu$ W

\* Gemessen im Abstand von 100 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock.

## Audiosystem

Frequenzgang

DVD (PCM): 20 Hz bis 44 kHz

(+1,0 dB bis -3,0 dB)

CD: 20 Hz bis 20 kHz

(+1,0 dB bis -2,0 dB)

Signal-Rauschabstand

Mehr als 85 dB

Verzerrungsrate

Weniger als 0,02 %

Dynamikbereich

Mehr als 88 dB

Gleichlaufschwankungen

Nicht feststellbar ( $\pm 0,001$  % W PEAK)

## Ausgänge

Buchse	Buchsentyp	Maximale Ausgangspegel	Lastimpedanz
A/V OUT	Stereominibuchse	1 V effektiver Mittelwert	Audio/V effektiver Mittelwert 47 kOhm Video/Vpp 75-Ohm-Abschlußwiderstand
PCM/MPEG/DOLBY DIGITAL	Optische Ausgangsbuchse	-17 dBm	Wellenlänge: 660 nm
S VIDEO OUT	4polig, Mini-DIN	Y: 1,0 Vp-p C: 0,286 Vp-p	75 Ohm, sync-negativ 75-Ohm-Abschlußwiderstand
PHONES	Stereominibuchse	12 mV + 12 mV	16 Ohm

## Allgemeines

### Betriebsspannung

- Stromversorgungsbuchse  
Buchse DC IN 10V für Netzteil AC-PBD1 AC (mitgeliefert), 220 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
- Akku (nicht mitgeliefert)

### Leistungsaufnahme

220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz,  
0,18 A (maximal, Netzteil)  
10 V Gleichstrom, 1,1 A (maximal,  
Wiedergabe von DVD-Video mit  
Netzteil)

### Abmessungen

ca. 149,6 × 33,5 × 182,3 mm (B/H/T)

### Gewicht

ca. 570 g (nur Gerät)

### Betriebstemperatur

5 °C bis 35 °C

### Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

5 % bis 80 %

### Umgebungsbedingungen

Temperatur  
-20 °C bis 55 °C

Luftfeuchtigkeit

15 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit

## Technische Daten der SCSI-PC-Karte

### Betriebstemperatur

5 °C bis 35 °C

### Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

### Temperatur bei Lagerung

-20 °C bis 55 °C

### Luftfeuchtigkeit bei Lagerung

15 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit  
(nicht kondensierend)

### Nutzbare Schnittstellen

SCSI-2-basiert

### MPC-Standard

MPC1-, MPC2-, MPC3-basiert

### SCSI-PC-Karte IC-PBD1 mit Kabel

### Schnittstelle

PCMCIA 2.1-basiert

### Kartentyp

PCMCIA Typ II

### Verbindungskabeltyp

Half-Pitch mit Stiften

50polig

### Kabellänge

ca. 80 cm

### Gleichstrombedarf

5 V Gleichstrom, ca. 80 mA

### Abmessungen der PC-Karte

ca. 54 × 85,6 × 5 mm (B/H/T)

### Gewicht

ca. 28 g

## Mitgeliefertes Zubehör

Siehe Seite 7.

## Sonderzubehör

- Akku  
NP-F750/F950
- Akkuladegerät (Wechselstrom)  
AC-V700
- Akkuladegerät (Gleichstrom)  
DC-V700  
DC-V515
- Optisches Digitalkabel  
POC-15B/15AB
- Kopfhörer  
MDR-605LP

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

# Störungsbehebung

Sollten an Ihrem Gerät Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

## Bei Verwendung als DVD-ROM-Laufwerk

Die Anzeigen POWER/BUSY leuchten nicht auf, wenn Sie das Gerät einschalten.

- Überprüfen Sie, ob das Netzteil oder der Akku ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Der PC hat keinen Lesezugriff auf das Gerät, oder das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.

- Überprüfen Sie, ob der Treiber für dieses Gerät installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob die SCSI-PC-Karte ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob die SCSI-PC-Karte ordnungsgemäß in den PC-Karteneinschub am PC eingeführt wurde.
- Überprüfen Sie, ob Stifte am PC-Karteneinschub abgebrochen oder verbogen sind.
- Achten Sie darauf, dieses Gerät einzuschalten, bevor Sie den PC einschalten.
- Stellen Sie sicher, daß die SCSI-ID dieses Geräts sich von den SCSI-IDs der anderen Geräte unterscheidet, die an den PC angeschlossen sind. Falls zwei SCSI-IDs gleich sind, ändern Sie eine der SCSI-IDs. Schalten Sie dann dieses Gerät aus und wieder ein, und starten Sie den PC neu.
- Verwenden Sie die mitgelieferte SCSI-PC-Karte. Eine andere SCSI-Karte funktioniert unter Umständen nicht ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie, ob der Akku leer ist.
- Reinigen Sie den Datenträgerteller mit einem weichen, trockenen Tuch.

Es kommt zu Tonsprüngen, oder die Daten werden nicht ordnungsgemäß gelesen.

- Legen Sie die DVD-ROM mit der wiederzugebenden Seite nach unten korrekt ein.
- Legen Sie nur Datenträger ein, die das Gerät abspielen kann.
- Reinigen Sie den Datenträger und die Linse im Gerät.
- Der Datenträger ist möglicherweise zerkratzt. Legen Sie einen anderen Datenträger ein, um zu überprüfen, ob an diesem Gerät ein Fehler vorliegt.
- Reinigen Sie den Datenträgerteller.
- Im Gerät hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie den Datenträger heraus, und lassen Sie das Gerät etwa eine halbe Stunde lang eingeschaltet.
- Reinigen Sie den Datenträgerteller mit einem weichen, trockenen Tuch.

Es ist kein Ton zu hören.

- Stellen Sie die Lautstärke unter „Volume Control“ in Windows 95 korrekt ein, überprüfen Sie die Auswahl der Tonquelle und die Einstellung der Option „Mute“.
- Bei der Wiedergabe eines Audiodatenträgers wie zum Beispiel einer Audio-CD mit dem PC wird der Ton ausschließlich über die Buchsen PHONES und A/V OUT ausgegeben. Über die Lautsprecher am PC ist kein Ton zu hören.

Die Datenübertragung ist sehr langsam.

- Ihr PC arbeitet unter Umständen mit einer Energiesparfunktion. Überprüfen Sie die Einstellung für die CPU-Geschwindigkeit. Schlagen Sie dazu in der Bedienungsanleitung zu Ihrem PC nach.
- Ist die CD-ROM verschmutzt oder zerkratzt, wird als Übertragungsgeschwindigkeit unter Umständen die 4fach-Geschwindigkeit eingestellt.



Filme lassen sich am PC nicht wiedergeben.

- Je nach DVD-ROM ist unter Umständen zusätzliche Hardware (MPEG2-Decoder) für den PC erforderlich. In diesem Fall können Filme nicht ordnungsgemäß abgespielt werden. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die DVD-ROM erworben haben.
- Bilder, die mit dem eingebauten MPEG2-Decoder decodiert werden, lassen sich nicht über die SCSI-Verbindung am PC anzeigen.

## Bei Verwendung als DVD-Player

Das Gerät läßt sich nicht einschalten.

- Wenn die Anzeige POWER nicht leuchtet, überprüfen Sie, ob das Netzteil korrekt angeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, überprüfen Sie dessen Ladezustand.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.
- Der Schalter HOLD muß deaktiviert sein.
- Trennen Sie das Netzteil über eine Minute lang von diesem Gerät und dem Stromnetz. Schließen Sie dann das Netzteil erneut an, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn sich das Gerät immer noch nicht einschalten läßt, lösen Sie das Netzkabel, nehmen Sie den Akku ab, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

„COS Lo dc In“ erscheint im Display an der Vorderseite.

- Sie betreiben das Gerät mit dem Akku, und das Netzteil ist an das Gerät, aber nicht an das Stromnetz angeschlossen. Lösen Sie das Netzteil vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie es dann von diesem Gerät, und schließen Sie es wieder an.

Es wird kein Bild angezeigt.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
- Das Videoverbindungskabel ist möglicherweise beschädigt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät an den Videoeingang des Fernsehgeräts angeschlossen ist (Seite 25).
- Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie den Videoeingang am Fernsehgerät ausgewählt haben, so daß die Bilder von diesem Gerät am Fernsehschirm angezeigt werden können.


Es ist kein Ton zu hören.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
- Das Audioverbindungskabel ist möglicherweise beschädigt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät an den Audioeingang des Verstärkers angeschlossen ist (Seite 68).
- Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät oder der Verstärker eingeschaltet ist.
- Wählen Sie am Verstärker die geeignete Position, so daß der Ton von diesem Gerät wiedergegeben wird.
- Das Gerät befindet sich im Pause- oder im Zeitlupenmodus. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
- Das Gerät befindet sich im Suchmodus. Um zur normalen Wiedergabe (Continuous Play) zurückzuschalten, drücken Sie ▷.
- Wenn Sie das Gerät an einen Verstärker mit DIGITAL OUT (Digitalausgang) anschließen, stellen Sie „DIGITAL OUT“ unter „INITIAL SETUP“ korrekt ein (Seite 69, 70).

(Fortsetzung)

- Überprüfen Sie, ob der Kopfhörerstecker fest an die Kopfhörerbuchse dieses Geräts angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß der Lautstärkeregler VOL nicht auf „0“ gestellt ist.

**Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät.
- Verwenden Sie die Fernbedienung in größerer Nähe zum Gerät.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  am Gerät.
- Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Sehen Sie nach, ob Sie die mitgelieferte Fernbedienung verwenden.

**Bildstörungen treten auf, wenn das Gerät über einen Videorecorder mit dem Fernsehgerät verbunden ist.**

- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Videorecorder an. Schließen Sie das Gerät direkt an das Fernsehgerät an (Seite 25).

**Bildstörungen treten auf, wenn Sie das Bild eines DVD-Videos auf einem Videorecorder aufzeichnen und wiedergeben.**

- Dieses Gerät ist mit einer von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen DVD-Videos sind Kopierschutzsignale aufgezeichnet. Wenn Sie die Bilder dieser DVDs auf einem Videorecorder wiedergeben und aufzeichnen, sind Bildstörungen zu sehen.

**Ton- oder Bildstörungen treten auf.**

- Reinigen Sie die CD/DVD.
- Schließen Sie den Audiostecker des Verbindungskabels fest an.

- Dieses Gerät ist mit einer von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen DVD-Videos sind Kopierschutzsignale aufgezeichnet. Wenn Sie diese DVDs wiedergeben lassen, kommt es bei einigen Fernsehgeräten und Projektoren zu Bildstörungen.
- Das Gerät muß horizontal aufgestellt sein.

**Die CD/DVD läßt sich nicht abspielen.**

- Es ist keine CD/DVD eingelegt. Legen Sie eine CD/DVD ein.
- Legen Sie die CD/DVD mit der wiederzugebenden Seite nach unten korrekt ein.
- Legen Sie die CD/DVD richtig herum ein (Seite 30, 38).
- Reinigen Sie die CD/DVD.
- Legen Sie nur CDs/DVDs ein, die das Gerät abspielen kann (Seite 7).
- Überprüfen Sie den Regionalcode des DVD-Videos (Seite 7).
- Im Gerät hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie die CD/DVD heraus, und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät dann aus und wieder ein, und starten Sie die Wiedergabe (Seite 75).
- Der Gerät muß horizontal aufgestellt sein.
- Die Kindersicherung ist aktiviert (Seite 64).

**Das Gerät beginnt die Wiedergabe einer CD/DVD nicht von vorn.**

- Resume Play ist aktiviert. Stoppen Sie mit RESUME auf der Fernbedienung die Wiedergabe. Wenn „RESUME“ im Display an der Vorderseite ausgeblendet ist, starten Sie die Wiedergabe (Seite 53).

- Ein Titelménú, ein DVD-Ménú oder ein PBC-Ménú erscheint automatisch auf dem Fernsehschirm (Seite 33, 34, 41).

Die Wiedergabe des DVD-Videos beginnt nicht, wenn Sie einen Titel ausgewählt haben.

- Die Kindersicherung ist aktiviert (Seite 64).

Das Gerát startet die Wiedergabe automatisch.

- Das DVD-Video ist mit der automatischen Wiedergabefunktion ausgestattet.

Die Wiedergabe láßt sich nicht stoppen, oder Suchfunktionen, die Wiedergabe in Zeitlupe usw. lassen sich nicht ausfúhren.

- Bei manchen CDs/DVDs sind nicht alle Funktionen möglich. Schlagen Sie bitte in den mit den CDs/DVDs gelieferten Anweisungen nach.

Shuffle Play, Programme Play usw. lassen sich nicht ausfúhren.

- Bei manchen DVD-Videos oder VIDEO-CDs sind diese Funktionen nicht möglich.

Die Drehgeschwindigkeit der CD/DVD hat sich geándert.

- Die Drehgeschwindigkeit kann sich je nach CD/DVD unterscheiden.
- Wenn das gesondert erhältliche digitale Kabel angeschlossen ist, kann sich die Drehgeschwindigkeit der CD/DVD ándern.

Für den Ton láßt sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos keine andere Sprache einstellen.

- Der Ton ist auf dem DVD-Video nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- Ein Wechsel der Sprache für den Ton ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

Für die Untertitel láßt sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos keine andere Sprache einstellen.

- Die Untertitel sind auf dem DVD-Video nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- Ein Wechsel der Sprache für die Untertitel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

Die Untertitel lassen sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos nicht ausschalten.

- Das Ausschalten der Untertitel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

Die Blickwinkel lassen sich bei der Wiedergabe eines DVD-Videos nicht ándern.

- Die Szenen auf dem DVD-Video sind nur in einem Blickwinkel vorhanden.
- Sie können den Blickwinkel wechseln, wenn „ANGLE“ im Display an der Vorderseite angezeigt wird (Seite 58).
- Ein Wechsel der Blickwinkel ist bei diesem DVD-Video nicht gestattet.

Die Kindersicherung funktioniert nicht.

- Eine Kindersicherung ist auf dem DVD-Video nicht vorhanden.
- Die Lándereinstellung im Ménú mit der Kinderschutzstufe ist nicht korrekt. Stellen Sie das Land ein (Seite 64), und beachten Sie die Anweisungen zum jeweiligen DVD-Video.

Das Bildseitenverhältnis láßt sich nicht ándern, wenn Sie Aufnahmen im Breitbildformat von einem DVD-Video wiedergeben.

- Das Bildseitenverhältnis ist auf Ihrem DVD-Video festgelegt (Seite 10).

(Fortsetzung)

Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD erscheint der Menübildschirm nicht.

- Die VIDEO-CD ist nicht mit PBC-Funktionen ausgestattet.
- Gehen Sie genau wie in den Anweisungen erläutert vor. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit der VIDEO-CD geliefert wurden.

Der Stereoeffekt geht bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD verloren.

- „1/L“ oder „2/R“ erscheint im Display an der Vorderseite. Drücken Sie so oft AUDIO CHANGE auf der Fernbedienung, bis „1/L 2/R“ erscheint (Seite 55).

Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

- Die Ausschaltautomatik ist aktiviert. Wenn Sie mehr als 30 Minuten (bei Betrieb mit Netzteil) bzw. mehr als 10 Minuten (bei Betrieb mit Akku) weder am Gerät noch an der Fernbedienung ein Bedienelement betätigen und auch kein Datenträger abgespielt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie das Gerät als DVD-ROM-Laufwerk benutzen, funktioniert die Ausschaltautomatik nicht.

Die Anzeigen im Display an der Vorderseite sind zu hell.

- Die LCD-Anzeige im Display an der Vorderseite ist so eingestellt, daß sie von vorne deutlich zu sehen ist. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion, wenn Sie von einem ungünstigen Winkel aus auf die Anzeige schauen und diese dann nicht ganz deutlich zu sehen ist.

Das Gerät oder das Netzteil erwärmt sich.


- Dies ist keine ernste Fehlfunktion. Wenn sich das Netzteil übermäßig erhitzt, trennen Sie das Netzteil, nehmen Sie den gesondert erhältlichen Akku ab, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Wenn Sie dieses Gerät oder das Netzteil längere Zeit berühren, spüren Sie unter Umständen ein leichtes Brennen.

**Hinweis**

Wenn Sie das Gerät mit dem Netzteil betreiben und das Gerät aufgrund statischer Elektrizität usw. nicht wie normal funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und trennen Sie das Netzteil vom Gerät. Schließen Sie das Netzteil anschließend wieder an das Stromnetz und das Gerät an.

Die Taste OPEN funktioniert nicht.

- Die Sperrfunktion ist aktiviert. Stellen Sie den Schalter HOLD auf OFF.
- Das Gerät wird über das Netzteil oder den Akku nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an, oder schieben Sie den Schalter MANUAL LID RELEASE an der Rückseite in Pfeilrichtung.

„“ erscheint nach dem Drücken von Funktionstasten auf dem Fernsehschirm.

- Die Funktion ist bei diesem DVD-Video nicht möglich.

Buchstaben und Zahlen erscheinen auf dem Fernsehschirm oder im Display an der Vorderseite.

- Die Selbstdiagnosefunktion wurde aktiviert (Seite 87).

Wenn Sie ein DVD-Video, eine VIDEO-CD oder eine Audio-CD einlegen, erscheint „DVD-ROM“ oder „CD-ROM“ im Display vorn.

- Reinigen Sie den Datenträger, oder überprüfen Sie ihn auf Kratzer.
- Legen Sie den Datenträger richtig ein.

---

# Glossar

## Dolby Digital (AC-3)

Digitale Komprimierungstechnologie für Tondaten, entwickelt von der Dolby Laboratories Corporation. Die Technologie entspricht dem 5.1-Kanal-Surround-Format. Wenn Sie eine Komponente mit einem integrierten Dolby Digital-Decoder anschließen, erzielen Sie einen wirklichkeitsgetreuen Klang.

## DVD

Ein CD-artiger Datenträger, auf dem bis zu 8 Stunden Filmaufnahmen gespeichert werden können, obwohl sein Durchmesser nicht größer ist als der einer CD.

Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und einer datentragenden Schicht (einseitig bespielt, einschichtig) beträgt 4,7 GB (Gigabyte) - das ist das 7fache der Datenkapazität einer CD. Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und doppelter Schicht (einseitig bespielt, zweiseitig) beträgt 8,5 GB, die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und einer Schicht (zweiseitig bespielt, einschichtig) 9,4 GB und die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und doppelter Schicht (zweiseitig bespielt, zweiseitig) 17 GB.

## DVD-Video

Ein Video, das auf DVD aufgezeichnet ist. Die Bilddaten auf einem DVD-Video werden im MPEG 2-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/40 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert.

Darüber hinaus nutzt die DVD auch eine variable Codiertechnologie, die je nach Status des Bildes die zuzuweisenden Daten variiert. Audiodaten werden im Dolby Digital (AC-3) und im PCM-Format aufgezeichnet, was eine äußerst realitätsnahe Klangqualität ermöglicht.

Darüber hinaus stehen auf DVD-Videos auch verschiedene weitere Funktionen zur Verfügung, zum Beispiel die Möglichkeit, einen von mehreren Blickwinkeln oder eine von mehreren Sprachen auszuwählen oder die Kindersicherung zu aktivieren.

## Kapitel

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einem DVD-Video, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln. Jedem Kapitel wird eine Kapitelnummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Kapitel ansteuern können.

## Kinderschutz/Kindersicherung

Eine Funktion mancher DVD-Videos, bei der die Wiedergabe der Aufnahmen je nach dem Alter der Zuschauer und den Standards in einzelnen Ländern eingeschränkt werden kann. Die Art der Kindersicherung variiert von DVD zu DVD. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird die Wiedergabe der DVD in manchen Fällen völlig unterbunden, oder Gewaltszenen werden überprungen oder durch andere Szenen ersetzt usw.

(Fortsetzung)

---

## Mehrere Blickwinkel

Auf manchen DVD-Videos sind bestimmte Szenen aus unterschiedlichen Kamerawinkeln (Blickwinkeln) aufgezeichnet.

## Mehrere Sprachen

Auf manchen DVD-Videos sind der Ton und/oder die Untertitel zu einem Film in mehreren Sprachen aufgezeichnet.

## MPEG Audio

Internationales Standardcodiersystem für die Komprimierung digitaler Audiosignale, autorisiert von der ISO/IEC. MPEG 1 entspricht 2-Kanal-Stereo. MPEG 2, das Tonformat der DVDs, entspricht 7.1-Kanal-Surround. Dabei gilt Abwärtskompatibilität: Sie können auch einen MPEG 2-Soundtrack auf einem Gerät wiedergeben, das nur dem MPEG 1-Standard entspricht.

## PBC (Playback Control - Wiedergabesteuerung)

Signale auf VIDEO-CDs (Version 2.0) zur Steuerung der Wiedergabe.

VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen stellen einen Menübildschirm zur Verfügung, über den Sie einfache interaktive Programme, Suchfunktionen o. ä. ausführen können.

## Stück

Einheiten einer Bild- oder einer Tonaufnahme auf einer VIDEO-CD oder einer CD. Jedem Stück wird eine Stücknummer zugeordnet, mit der Sie das gewünschte Stück ansteuern können.

## Titel

Die größeren Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einem DVD-Video, z. B. ein ganzer Film bei einer Video-Software oder ein Album bei einer Audio-Software. Jedem Titel wird eine Titelnummer zugeordnet, mit der Sie den gewünschten Titel ansteuern können.

## VIDEO-CD

Eine CD mit bewegten Bildern (Filmen).

Die Bilddaten werden im MPEG 1-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/140 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Das heißt, eine VIDEO-CD mit 12 cm Durchmesser enthält Filmaufnahmen von bis zu 74 Minuten.

VIDEO-CDs enthalten darüber hinaus auch Audiodaten (Tonaufnahmen) in einem kompakten Format. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden. Eine VIDEO-CD kann das 6fache an Audiodaten aufnehmen wie eine herkömmliche Audio-CD.

Es gibt zwei Versionen von VIDEO-CDs.

- Version 1.1: Es können nur bewegte Bilder und Ton wiedergegeben werden.
- Version 2.0: Es können auch Standbilder in hoher Auflösung wiedergegeben werden, und es stehen PBC-Funktionen zur Verfügung.

Auf diesem Gerät können Sie VIDEO-CDs beider Versionen abspielen.

# Selbstdiagnosefunktion

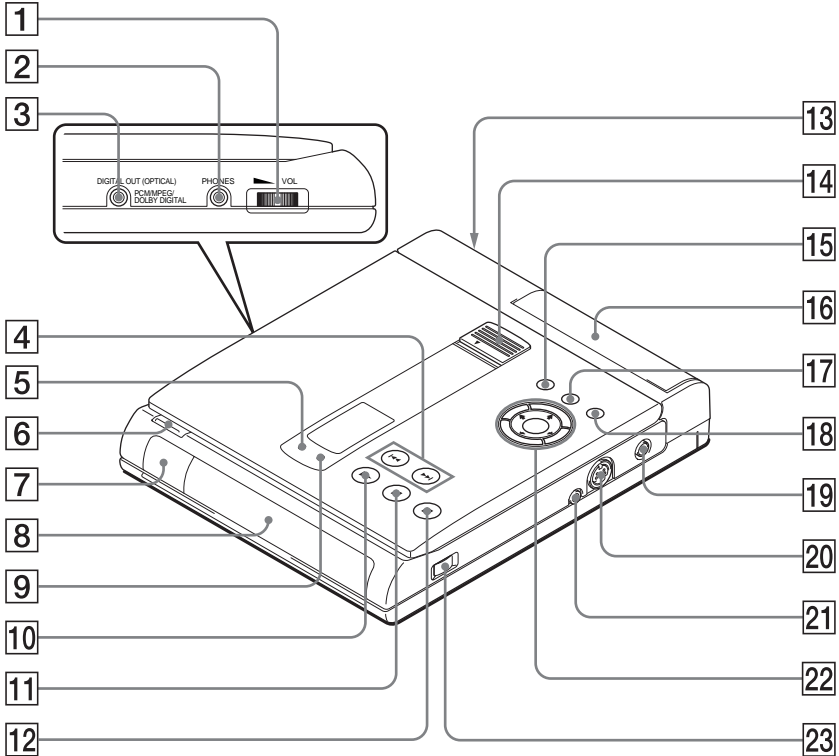
Bei dieser Funktion wird der Zustand des Geräts anhand eines drei- oder fünfstelligen Codes (bestehend aus Buchstaben und Ziffern) auf dem Bildschirm oder im Display an der Vorderseite angezeigt. Sehen Sie in diesem Fall in der folgenden Code-Tabelle nach.

Codenummer	Bedeutung	Vorgehen
C01	Der Akku ist vollständig entladen.	Schließen Sie zum Laden des Akkus das Netzteil an.
C05	Am Netzteil liegt ein Fehler vor.	Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil fest an. Wird die Codenummer danach immer noch angezeigt, schlagen Sie auf Seite 81 nach.
C13	Die CD/DVD ist verschmutzt.	Reinigen Sie die CD/DVD mit einem weichen Tuch (Seite 77).
EXXXX (XXXX sind Platzhalter für Ziffern.)	Um eine Fehlfunktion zu vermeiden, hat sich die Selbstdiagnosefunktion eingeschaltet.	Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler, und teilen Sie ihm die angezeigte fünfstellige Nummer mit. Beispiel: E0002

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Näheres finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

## Vorder- und Seitenansicht



**1** Lautstärkeregel VOL (38)  
Zum Einstellen der Lautstärke.









**2** Buchse PHONES (38)  
Zum Anschließen von  
Kopfhörern.

**3** Anschluß PCM/MPEG/DOLBY  
DIGITAL (69, 70)  
Zum Anschließen einer  
Audiokomponente über das  
optische digitale Kabel.

**4** Tasten ◀◀/▶▶ (Zurück/  
Weiter) (31, 39)  
Zum Zurück-/Weiterschalten  
zum vorherigen bzw. nächsten  
Kapitel oder Stück bzw. zum  
Suchen.

**5** Netzanzeige POWER (29, 37)  
Leuchtet beim Einschalten des  
Geräts grün auf.

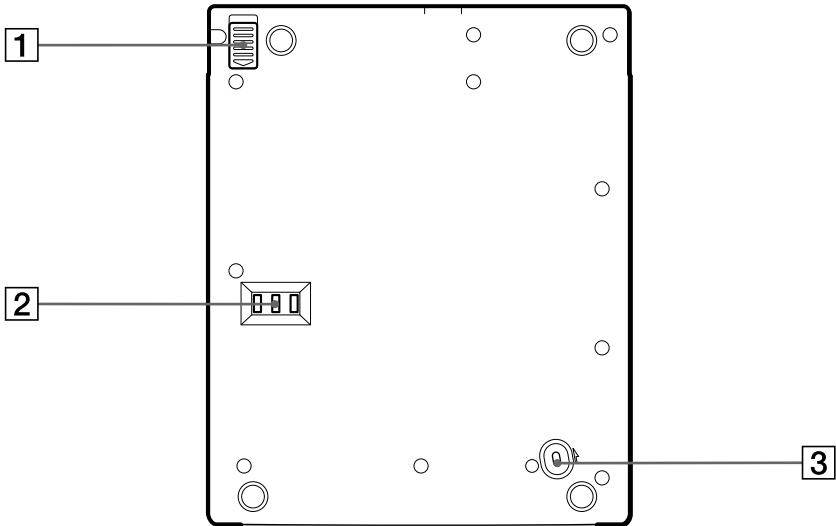


- 
- 6** Taste **OPEN** (29, 37)  
Zum Öffnen des CD/DVD-Fachs. Dies funktioniert nur, wenn Sie das Netzteil anschließen oder einen Akku anbringen.
- 7**  (Fernbedienungssensor) (27)  
Empfängt die Signale von der Fernbedienung.
- 8** Display an der Vorderseite (36, 44)  
Hier wird die Spieldauer usw. angezeigt.
- 9** Anzeige **BUSY**  
Leuchtet orange, während die Daten der DVD-ROM eingelesen werden.
- 10** Taste  (Wiedergabe) (30, 38)  
Dient zum Starten der Wiedergabe.
- 11** Taste  (Pause) (31, 39)  
Dient zum Unterbrechen der Wiedergabe (Pause).
- 12** Taste  (Stop) (30, 38, 53)  
Zum Stoppen der Wiedergabe.
- 13** SCSI-Anschluß (Half-Pitch, Stiftanschluß, 50polig)  
Zum Anschließen der mitgelieferten SCSI-PC-Karte, wenn dieses Gerät als DVD-ROM-Laufwerk verwendet wird.
- 14** Schalter **HOLD** (59)  
Zum Sperren der Bedienelemente.
- 15** Taste **DVD MENU** (34)  
Ruft das DVD-Menü auf dem Fernsehschirm auf, so daß Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 16** Akkuanschluß (72)  
Zum Anschließen eines gesondert erhältlichen Akkus.
- 17** Taste **TITLE** (33)  
Ruft das Titelmenü auf dem Fernsehschirm auf.
- 18** Taste **RETURN** (41, 64)  
Mit dieser Taste rufen Sie wieder den vorhergehenden Auswahlbildschirm usw. auf.
- 19** Buchse **DC IN 10V** (26)  
Zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils.
- 20** Anschluß **S VIDEO OUT** (25)  
Zum Anschließen an den S-Videoeingang am Fernsehgerät.
- 21** Anschluß **A/V OUT** (25, 68)  
Zum Anschließen an die Audio-/Videoeingänge am Fernsehgerät oder Verstärker.
- 22** Tasten ////ENTER  
Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 23** Taste **POWER** (29, 37)  
Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

(Fortsetzung)

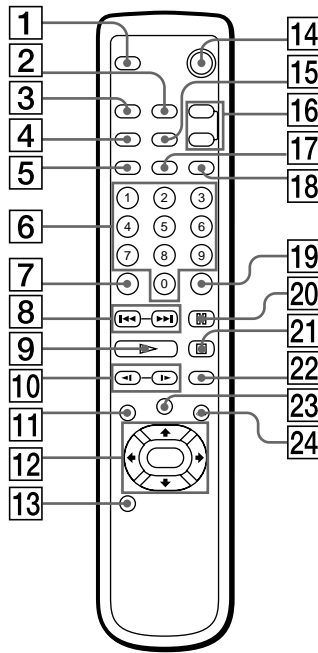
---

## Rückseite



- 1** **Schalter BATT RELEASE (74)**  
Zum Abnehmen des Akkus.
- 2** **DIP-Schalter**  
Dient zum Einstellen der SCSI-ID. Wenn Sie dieses Gerät als DVD-ROM-Laufwerk verwenden wollen, müssen Sie mit diesem DIP-Schalter eine eindeutige SCSI-ID für das Gerät einstellen, die sich von den SCSI-IDs aller anderen an den PC angeschlossenen Geräte unterscheidet.
- 3** **Schalter MANUAL LID RELEASE (84)**  
Damit können Sie das CD/DVD-Fach von Hand öffnen, wenn Netzteil und Akku nicht angeschlossen sind.

## Fernbedienung



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Taste <b>DISPLAY</b> (35, 43)<br/>Zeigt den aktuellen Wiedergabestatus auf dem Fernsehschirm an.</p> <p><b>2</b> Taste <b>AUDIO</b> (55)<br/>Dient bei der Wiedergabe eines DVD-Videos, einer VIDEO-CD oder einer Audio-CD zum Wechseln des Tons.</p> <p><b>3</b> Taste <b>ANGLE</b> (58)<br/>Dient bei der Wiedergabe eines DVD-Videos zum Wechseln der Blickwinkel.</p> <p><b>4</b> Taste <b>REPEAT</b> (45, 46, 47)<br/>Zur wiederholten Wiedergabe.</p> <p><b>5</b> Taste <b>A-B</b> (48)<br/>Zum Wiederholen einer bestimmten Passage.</p> | <p><b>6</b> <b>Zahlentasten</b><br/>Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.</p> <p><b>7</b> Taste <b>CLEAR</b><br/>Zum Löschen der ausgewählten Option.</p> <p><b>8</b> Tasten <b>◀◀ PREVIOUS / ▶▶ NEXT</b> (31, 39)<br/>Zum Zurück-/Weiterschalten zum vorherigen bzw. nächsten Kapitel oder Stück bzw. zum Suchen.</p> <p><b>9</b> Taste <b>▷ PLAY</b> (30, 38)<br/>Dient zum Starten der Wiedergabe.</p> <p><b>10</b> Tasten <b>◀◯▶ SLOW</b> (31, 39)<br/>Dienen zum Wiedergeben einer CD/DVD in Zeitlupe.</p> |
|---|--|

(Fortsetzung)

- 
- 11** Taste DVD MENU (34)  
Ruft das DVD-Menü auf dem Fernsehschirm auf, so daß Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 12** Tasten ←/↑/↓/→/ENTER  
Zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 13** Taste SETUP (60, 64)  
Zum Aufrufen des Menüs INITIAL SETUP.
- 14** Netztaste POWER (29, 37)  
Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
- 15** Taste PROGRAM (50)  
Gibt eine CD/DVD im Modus Programme Play wieder.
- 16** Tasten SUB-TITLE, (SUB-TITLE) ON/OFF (56)  
Zum Ein- und Ausschalten von Untertiteln und Wechseln der Untertitel bei der Wiedergabe eines DVD-Videos.
- 17** Taste SHUFFLE (49)  
Gibt eine CD/DVD im Modus Shuffle Play wieder.
- 18** Taste RESUME (53)  
Gibt eine CD/DVD im Modus Resume Play wieder.
- 19** Taste ENTER (31, 39, 50, 64)  
Dient zum Festlegen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 20** Taste ⏸ PAUSE (31, 39)  
Dient zum Unterbrechen der Wiedergabe (Pause).
- 21** Taste □ STOP (30, 38, 53)  
Zum Stoppen der Wiedergabe.
- 22** Taste SEARCH MODE (31, 39)  
Schaltet das Gerät in den Suchmodus (Stück, Index usw.).
- 23** Taste TITLE (33)  
Ruft das Titelménü auf dem Fernsehschirm auf.
- 24** Taste ↶ RETURN (41, 64)  
Mit dieser Taste rufen Sie wieder den vorhergehenden Auswahlbildschirm usw. auf.

# Liste der Sprachencodes

Näheres dazu finden Sie auf Seite 61 und 62.

Die Schreibung der einzelnen Sprachen entspricht dem Standard ISO 639: 1988 (E/F) (Dezember 1996).

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
1027	Afar	1149	Spanish	1261	Japanese
1028	Abkhazian	1150	Estonian	1269	Yiddish
1032	Afrikaans	1151	Basque	1283	Javanese
1039	Amharic	1157	Persian	1287	Georgian
1044	Arabic	1165	Finnish	1297	Kazakh
1045	Assamese	1166	Fiji	1298	Greenlandic
1051	Aymara	1171	Faroese	1299	Cambodian
1052	Azerbaijani	1174	French	1300	Kannada
1053	Bashkir	1181	Frisian	1301	Korean
1057	Byelorussian	1183	Irish	1305	Kashmiri
1059	Bulgarian	1186	Scots Gaelic	1307	Kurdish
1060	Bihari	1194	Galician	1311	Kirghiz
1061	Bislama	1196	Guarani	1313	Latin
1066	Bengali; Bangla	1203	Gujarati	1326	Lingala
1067	Tibetan	1209	Hausa	1327	Laothian
1070	Breton	1217	Hindi	1332	Lithuanian
1079	Catalan	1226	Croatian	1334	Latvian; Lettish
1093	Corsican	1229	Hungarian	1345	Malagasy
1097	Czech	1233	Armenian	1347	Maori
1103	Welsh	1235	Interlingua	1349	Macedonian
1105	Danish	1239	Interlingue	1350	Malayalam
1109	German	1245	Inupiak	1352	Mongolian
1130	Bhutani	1248	Indonesian	1353	Moldavian
1142	Greek	1253	Icelandic	1356	Marathi
1144	English	1254	Italian	1357	Malay
1145	Esperanto	1257	Hebrew	1358	Maltese

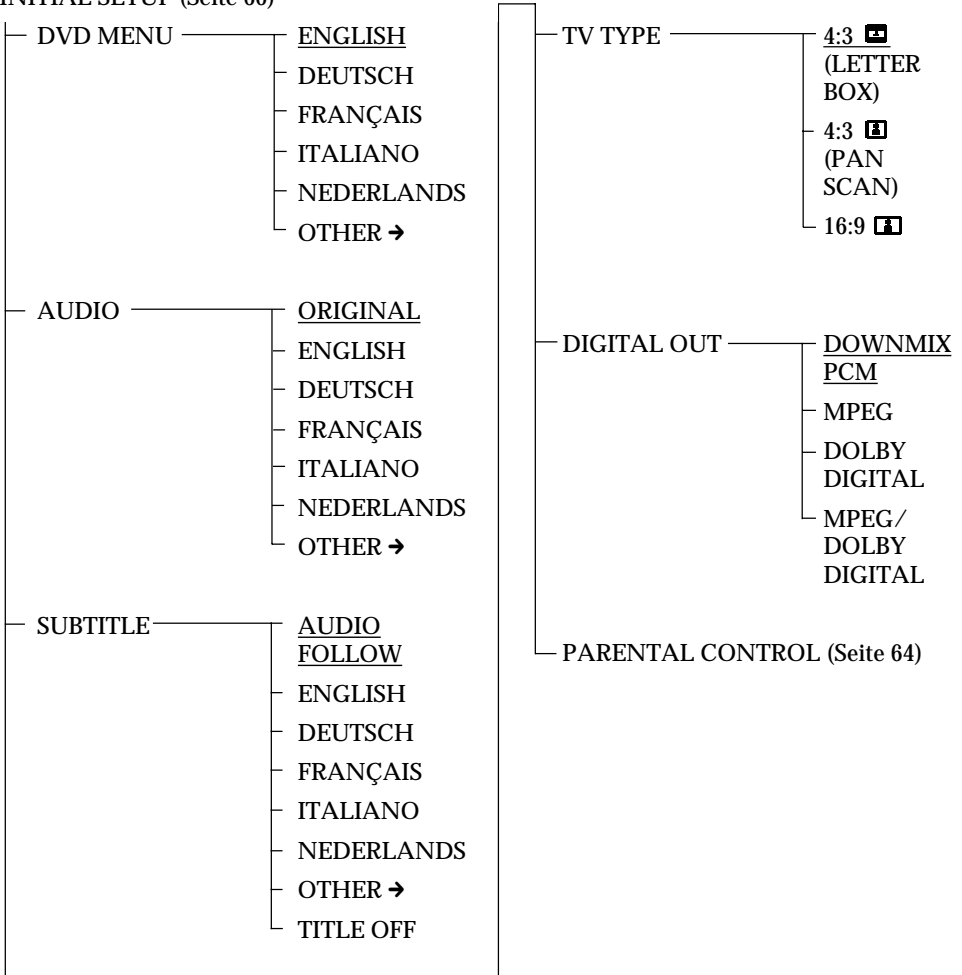
(Fortsetzung)

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
1363	Burmese	1501	Sangho	1531	Turkmen
1365	Nauru	1502	Serbo-Croatian	1532	Tagalog
1369	Nepali	1503	Singhalese	1534	Setswana
1376	Dutch	1505	Slovak	1535	Tonga
1379	Norwegian	1506	Slovenian	1538	Turkish
1393	Occitan	1507	Samoan	1539	Tsonga
1403	(Afan) Oromo	1508	Shona	1540	Tatar
1408	Oriya	1509	Somali	1543	Twi
1417	Punjabi	1511	Albanian	1557	Ukrainian
1428	Polish	1512	Serbian	1564	Urdu
1435	Pashto; Pushto	1513	Siswati	1572	Uzbek
1436	Portuguese	1514	Sesotho	1581	Vietnamese
1463	Quechua	1515	Sundanese	1587	Volapük
1481	Rhaeto-Romance	1516	Swedish	1613	Wolof
1482	Kirundi	1517	Swahili	1632	Xhosa
1483	Romanian	1521	Tamil	1665	Yoruba
1489	Russian	1525	Telugu	1684	Chinese
1491	Kinyarwanda	1527	Tajik	1697	Zulu
1495	Sanskrit	1528	Thai	1703	Nicht angegeben
1498	Sindhi	1529	Tigrinya		

# Optionen unter INITIAL SETUP

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

## INITIAL SETUP (Seite 60)



Weitere Informationen

# Index

## A

A↔B Repeat 48

Akku

- abnehmen 74
- anbringen 72
- laden 73

Anschließen

- Audioverstärker 68
- digitale Komponente mit digitalem Eingang 70
- digitale Komponente mit integriertem Dolby Digital-Decoder 69
- Fernsehgerät 25
- Netzteil 15, 26

Anschließen des Systems 25

ASPI-Manager 17

Automatische

- Ausschaltfunktion 30, 38, 84

## B

Batterien 26

Bildschirmanzeige 35, 43

Blickwinkel 58

## C

CD 37

CD/DVD

- einlegen 21, 30, 38
- Hinweise 77
- Terminologie 12

## D

Digitaler Ausgang 69, 70

Display an der

- Vorderseite 36, 44

Dolby Digital (AC-3) 6, 69, 70, 85

DVD-Menü 34

DVD-ROM-Laufwerk

- anschließen 15
- bedienen 20

DVD-Treiber 17

DVD-Video 29, 85

## F

Fernbedienung 26

## G

Geeignete CDs/DVDs 7

Glossar 85

## I

Index 12

INITIAL SETUP

- AUDIO 61
- DIGITAL OUT 63
- DVD MENU 61
- PARENTAL CONTROL 63
- SUB-TITLE 62
- TV TYPE 62

Installation

- DVD-Treiber 17
- SCSI Miniport-Treiber 16
- überprüfen 18

Installationsdiskette 7, 16, 17, 19

## K

Kapitel 12, 85

Kindersicherung

- ändern/aufheben 67
- einstellen 64

## L

Ländercode 66

LETTER BOX 62

## M

Mehrere Blickwinkel 58, 86

Mehrere Sprachen 55, 86

Mitteliefertes Zubehör 7

MPEG 63, 69, 86

MS-DOS 19

## N

Netzteil 15, 26

## P

PAN SCAN 62

PBC-Funktionen 11, 41

PBC-Wiedergabe 11, 41, 86

PC-Karte

- einlegen 15
- entnehmen 24

Programme Play 50

## R

Resume Play 53

## S

Scart-Adapter 26

Schnelles

- Rückwärtssuchen 31, 39

Schnelles

- Vorwärtssuchen 31, 39

SCSI-ID 14

Selbstdiagnosefunktion 84, 87

Shuffle Play 49

Sperrfunktion 59

Störungsbehebung 80

Stück 12, 86

Suchen 32, 40

Szene 12, 39

## T

Titel 12, 86

Titelmenü 33

Tragbarer DVD-Player 6

Tragbares DVD-ROM-Laufwerk 6

Treiber 16

## U

Untertitel

- ändern 57
- ein- und ausschalten 56

## V

VIDEO-CD 37, 86



---

## W

### Wiedergabe

CD 37

DVD-ROM 13

DVD-Video 29

VIDEO-CD 37

### Wiederholte Wiedergabe

des aktuellen Stücks 47

des aktuellen Titels oder  
Kapitels 46

einer bestimmten

Passage (A↔B

Repeat) 48

einer CD/DVD 45

## Z

Zeitlupe 31, 39





---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

Gedruckt auf Recycling-Papier

Sony Corporation Printed in Japan

